

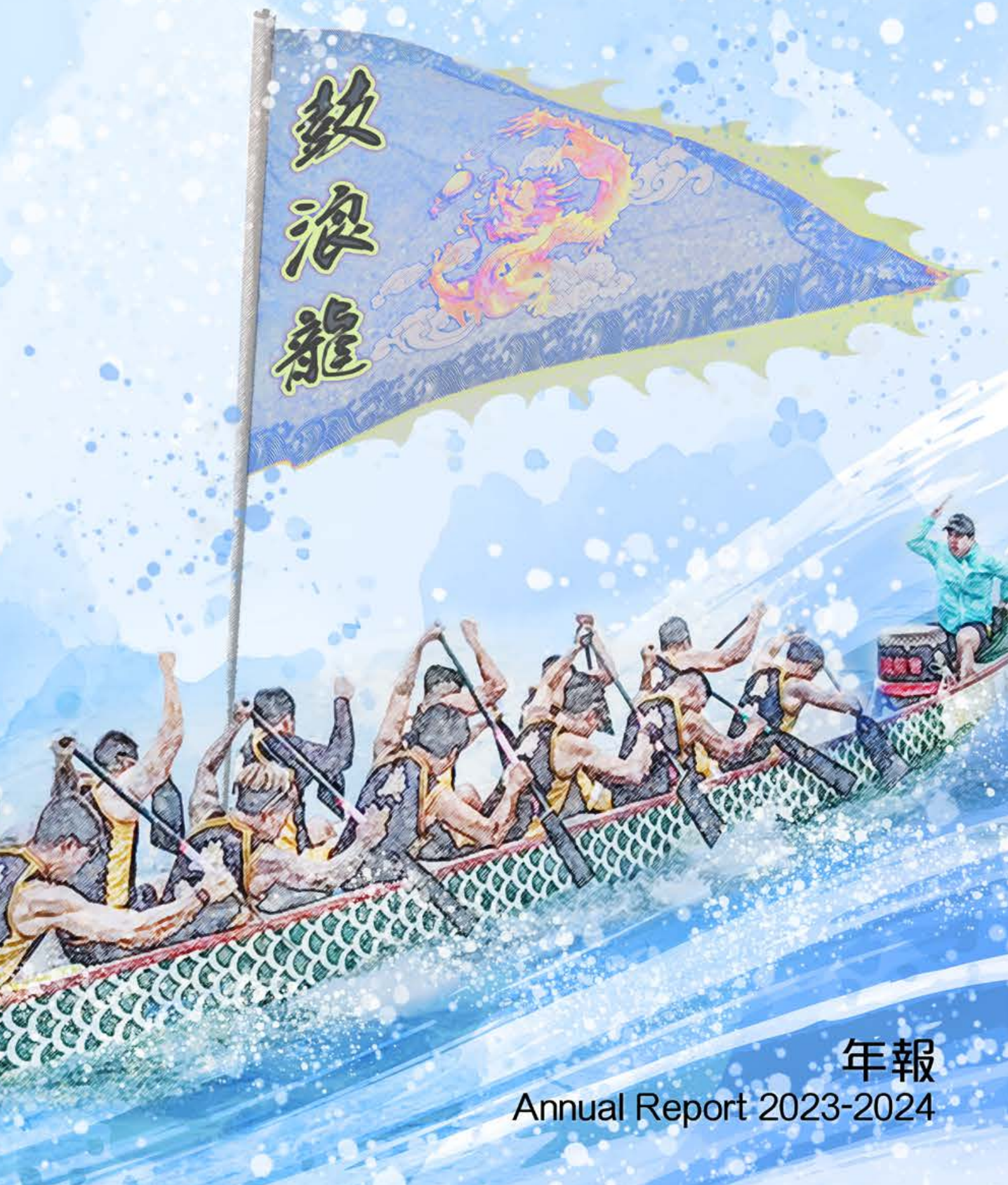


香港戒毒會

THE SOCIETY FOR THE AID AND
REHABILITATION OF DRUG ABUSERS

戒往開來
傳承關愛

Decades of devotion
Love across generations



年報

Annual Report 2023-2024

目錄 Contents	1	◆ 鳳凰計劃 Phoenix Project	35
序言 Foreword	2-3	◆ 非華裔人士社區外展導航服務計劃(全港性) Project CONNECT - Community Outreach Navigation for Non-Ethnic Chinese (Territory-wide)	36
主席報告 Chairman's Report	4-8	◆ 「重整生活·更好明天」 為戒毒康復人士提供住院及續顧支援2.0 "Re-structuring Life • A Better Tomorrow" – Strengthening Inpatient and Aftercare Support for Drug Rehabilitees 2.0	37
組織結構 Organisation Structure		◆ 星火行動 Spark Action	38
◆ 主任委員 Officers	9	◆ 「非常照顧非常媽媽」3.0 "Special Care for the Special Mothers" 3.0	39
◆ 董事會及各委員會 Board and Committees	10	◆ 體藝同樂助康復 2.0 "Taste of Art and Sports" - Project for the physical and mental well-being of female drug abusers under residential treatment 2.0	40
- 贊助人 Patron	10	◆ 「機會由你創」- 全方位醫社合作外展服務2.0 "You Got Chance" - multidisciplinary holistic outreaching service for drug abusers 2.0	41
- 信託人 Trustees	10		
- 名譽顧問 Honorary Advisors	10		
- 名譽法律顧問 Honorary Legal Advisor	10		
- 名譽資訊科技顧問 Honorary IT Advisor	10		
- 名譽管理顧問 Honorary Management Consultant	10		
- 臨床心理學顧問 Clinical Psychology Consultant	10		
- 義務園藝顧問 Honorary Horticultural Consultant	10		
- 執行委員會 Executive Committee	10-11		
- 管理委員會 Management Committee	12		
- 研究委員會 Research Committee	13		
◆ 組織圖 Organisation Chart	14-15		
歷史及宗旨 History and Aims	16-17	支援服務 Support Services	
願景、使命及價值觀宣言 Vision, Mission and Values	18	◆ SARDA 諮詢熱線 SARDA Hotline	42
戒毒治療及康復服務 Treatment and Rehabilitation Services	19-20	◆ 同輩輔導計劃 Peer Counsellor Scheme	42
◆ 石鼓洲康復院 Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre	21-22	◆ 社區義工計劃 Community Volunteer Scheme	43
◆ 凹頭青少年中心 Au Tau Youth Centre	23	◆ 禁毒宣傳教育 Anti-Drug Publicity and Education	43
◆ 區貴雅修女紀念婦女康復中心 Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre	24	◆ 職員培訓 Staff Development	44
◆ 成年婦女康復中心 Adult Female Rehabilitation Centre	25	◆ 診所 Clinic	44
◆ 美沙酮治療計劃輔導服務 Methadone Treatment Programme Counselling Service	26-27	服務表現指標 Performance Indicators	45
◆ 社會服務中心 Social Service Centres	28	交流活動 Exchange Activities	46-47
◆ 中途宿舍 Halfway Houses	29	服務使用者心聲 Voice of the Service Users	48-49
特別服務項目 Special Projects		傳媒報道 Media Coverage	50-52
◆ 兒童及青少年學習無限空間 All-round Learning Station for Children and Youth	30	活動花絮 Activities Album	53-55
◆ 燃希攻略 — 優化康復治療及續顧服務計劃2.0 Enlightening Hope – Strengthening Rehabilitation and Aftercare Services Programme 2.0	31	經費 Funds	
◆ 健康家庭親子樂計劃 3.0 Happy and Healthy Family Scheme 3.0	32	◆ 經費來源 Sources of Funds	56-57
◆ 靈靜假期2.0 — 短期住宿治療計劃 Mindful Break 2.0 – Short Term Treatment Programme	33	◆ 支出 Expenditure	58-59
◆ 「正念學堂」優化女性治療康復及續顧計劃 Mindfulness Training: Women-Focused Rehabilitation & After-care Project	34	鳴謝 Acknowledgements	60-61
		辦事處地址及電話 Offices and Service Units	62
		美沙酮診所地址及電話 Methadone Clinics Directory	63
		捐款支持 Donation	64



在過去的60年裡，香港戒毒會以其專業的服務和奉獻精神，為無數戒毒者及其家庭帶來了希望與改變。香港戒毒會不僅是戒毒工作的先驅，更是社會上許多弱勢群體的庇護所。隨著社會的變遷和毒品問題的日益複雜，機構始終秉持以人為本的原則，提供住院及社區戒毒服務，成就斐然。

在戒毒過程中，每一位戒毒者的故事都是獨特的，而香港戒毒會正是這些故事的見證者和支持者。透過多元化的治療方案、心理輔導和社區支援，幫助無數人重新找回生活的方向，重建自信，並重拾與家人及社會的聯繫。這些付出不僅僅是對戒毒者個人的幫助，更是對整個社會在預防及戒毒工作上作出了重要的貢獻。

展望未來，我們期待香港戒毒會能夠持續優化其服務範圍，進一步加強與社會各界的合作。面對不斷變化的毒品趨勢，特別是新型毒品的出現，期盼香港戒毒會不斷更新其治療方法和預防策略，以應對這些挑戰。我們希望看到更多以科技為基礎的介入手法，使戒毒服務更加靈活和高效。此外，社會對戒毒者的偏見依然存在，這使得他們在康復過程中面臨重重困難。我們未來可以在公共教育和宣傳方面攜手合作，提升社會對戒毒者的理解和接納，幫助他們更順利地重返社會。通過講座、工作坊和社區活動，增強公眾對毒品問題的認識，促進社會對戒毒者的支持。

香港戒毒會在過去60年的成就令人敬佩，未來的道路上，期待機構能夠繼續引領戒毒工作的新方向，為更多需要幫助的人帶來希望和改變。願我們共同努力，為創造一個無毒的社會而不懈奮鬥。

黃成榮

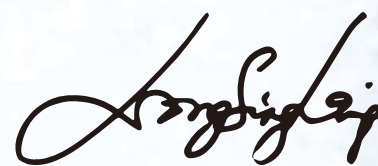
香港戒毒治療和康復服務小組委員會主席
香港城市大學社會及行為科學系教授
黃成榮教授

In the past 60 years, the Society for the Aid and Rehabilitation for Drug Abusers (SARDA) has brought hope and change to numerous drug addicts and their families through its professional services and dedication. SARDA is not only a pioneer in drug rehabilitation services but also a shelter for many vulnerable groups in society. With the changing social landscape and the increasingly complex drug issues, it has always adhered to a people-centric principle, providing inpatient and community-based drug rehabilitation services with remarkable achievements.

In the process of drug rehabilitation, each drug user's story is unique, and SARDA is a witness and supporter of these stories. Through diversified treatment plans, psychological counselling, and community support, it has helped countless individuals rediscover the direction of their lives, rebuild confidence, and reconnect with their families and society. These efforts are not only beneficial to the individuals undergoing drug treatment but also make significant contributions to the entire society in prevention and drug rehabilitation services.

Looking ahead, we hope that SARDA can continue to optimise its service scope and further enhance cooperation with various sectors of society. Faced with the ever-changing trends in drugs abuse, especially the emergence of new types of drugs, we look forward to SARDA's continuous advancement in its treatment methods and preventive strategies to meet these challenges. We hope to see more technology-based interventions to make drug rehabilitation services more flexible and effective. Furthermore, societal prejudices against drug addicts persist, making their recovery process challenging. In the future, we can collaborate on public education and awareness campaigns to improve society's understanding and acceptance of drug addicts, helping them reintegrate into society more smoothly. Through seminars, workshops, and community activities, we can enhance public awareness of drug issues and promote societal support for drug addicts.

The achievements of SARDA in the past 60 years are admirable. As we look towards the future, we hope that the organisation can continue to lead drug rehabilitation work in new directions, bringing hope and change to more people in need. Let us work together tirelessly to create a drug-free society.



Professor Dennis Wong
Chairman of ACAN Sub-committee on Treatment and Rehabilitation
Professor, Department of Social and Behavioural Sciences, City University of Hong Kong



香港戒毒會於1961年成立，為全港最大型的志願戒毒機構，服務香港超過60年，一直以「有戒無類」精神，致力協助濫藥人士擺脫毒癮，建立健康新生活。本會免費為不同年齡、性別、種族和宗教的濫藥人士提供優質戒毒治療及康復服務，並為其家人提供多元化支援服務。本會亦恆常與政府及各界持份者攜手推動禁毒預防教育，積極締造和諧共融社會。

本會轄下設有四間住院式戒毒治療及康復中心、四間社會服務中心及五間中途宿舍，提供戒毒治療、善後輔導及支援重投社會等服務。去年，入住本會轄下四間戒毒治療康復中心人數共799人，斷癮程序完成率是85%，康復程序完成率为85%，而善後輔導完成率达94%。此外，本會在衛生署轄下全港美沙酮診所，為美沙酮服藥人士及其家人提供個人及小組輔導服務。

迎接挑戰

根據藥物濫用資料中央檔案室 (CRDA) 2024年首季數字與2023年同期比較，所有被呈報的21歲以下青少年吸毒人數上升13% (其中21歲以下男性上升9.3%，而21歲以下女性則上升20.5%)，而被呈報的非華裔吸毒人數亦見上升3.7%。至於首次被呈報的吸毒人士最常吸食毒品，依次為：可卡因、大麻、冰毒及氯胺酮。另外，執法機關於2023年整體檢獲毒品的數量亦增加68%，檢獲五種主要毒品 (即可卡因、大麻、冰毒、氯胺酮及海洛英) 均有所上升。隨著大麻被推銷為時尚的產品、有些國家放寬對大麻在藥用及個人使用方面的管制，以及互聯網上的朋輩影響，再加上新興毒品 (如：太空油) 盛行，相信對青少年及年輕成年人的影響是不容忽視的。

就毒齡方面，2023年首次被呈報吸毒者的毒齡中位數續由2022年的4.3年升至6年。而21歲以下首次被呈報吸毒者的毒齡中位數由2022年的1.4年上升至2023年的1.5年。至於最為常見的吸毒地點，包括21歲以下的所有被呈報吸毒者，有60%所選的仍是「只曾在自己或朋友家中」，顯示有需要持續關注隱蔽吸毒問題。

面對吸毒趨勢的挑戰：尤其是年輕吸毒者所佔比例偏高、吸食危害精神毒品的人數上升，實在需要透過多種宣傳渠道，向受毒品問題影響的青少年、年輕成年吸毒者及高危人士進行宣傳。本會凹頭青少年中心及

The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers (SARDA) was established in 1961 and is the largest voluntary drug rehabilitation organisation in Hong Kong. Serving the community for over 60 years, SARDA has consistently upheld the spirit of "No Drug Addict Left Behind", dedicating itself to helping individuals overcome drug addiction and build a healthy new life. SARDA offers high-quality drug treatment and rehabilitation services free of charge to drug users of all ages, genders, races, and religions, as well as providing diverse support services for their families. SARDA also regularly collaborates with the Government and stakeholders of different sectors to promote drug prevention education and actively strives to create a harmonious and inclusive society.

SARDA operates four residential drug treatment and rehabilitation centres, four social service centres, and five halfway houses, providing services such as drug treatment, aftercare counselling, and support drug rehabilitants to reintegration into the society. Last year, a total of 799 people were admitted to the four drug treatment and rehabilitation centres. The detoxification rate was 85%, rehabilitation rate was 85%, and the aftercare completion rate was 94%. In addition, SARDA provides individual and group counselling services for methadone patients and their families at all methadone clinics under the Department of Health.

Taking Up Challenges

According to the Central Registry of Drug Abuse (CRDA), the figures for the first quarter of 2024 show a 13% increase in reported drug abuse among teenagers under 21 compared to the same period in 2023 (with a 9.3% increase among males, and a 20.5% increase among females under 21). Additionally, the number of reported non-ethnic Chinese drug abusers also rose by 3.7%. The most commonly reported drugs for first-time users were, in order: cocaine, cannabis, methamphetamine, and ketamine. Furthermore, law enforcement agencies reported a 68% increase in the overall quantity of drugs seized in 2023, with all five major drugs (cocaine, cannabis, methamphetamine, ketamine, and heroin) showing an upward trend. As cannabis is marketed as a trendy product and some countries relax regulations on its medical and personal use, coupled with peer influences on the internet and the rise of new drugs (such as Space Oil), the impact on adolescents and young adults is significant and cannot be overlooked.

In terms of drug history, the median drug history of newly reported drug abusers in 2023 increased from 4.3 years in 2022 to 6 years. For those under 21, the median drug history of newly reported drug abusers rose from 1.4 years in 2022 to 1.5 years in 2023. The most common locations for drug use among all reported abusers under 21 remain predominantly "at home or in friends' homes," with 60% of respondents choosing these locations, indicating a continued need to monitor the issue of hidden drug use.

Facing the challenges of drug abuse trends, with a particularly high proportion of young drug abusers and an increase in the number of individuals using harmful psychotropic substances, it is essential to utilise various promotional channels to reach adolescents, young adult drug abusers, and high-risk individuals affected by drug issues. The Au Tau Youth Centre (ATYC) and

區貴雅修女紀念婦女康復中心積極透過社交媒體接觸青少年，以貼近年輕文化的手法及內容宣傳毒害，推廣中心服務，聯繫受毒品問題影響的年輕人，包括隱蔽吸毒者，引發他們注意自身吸毒問題，從而尋求戒毒治療和康復服務。

為加強通過學校向青少年推廣禁毒預防訊息，本會很高興與香港警務處毒品調查科作多方面合作。年度內石鼓洲康復院再度接待來自20間中學共125名禁毒領袖學院之師生到訪，進行禁毒預防教育及義工服務，石鼓洲康復院更安排「過來人」分享成功戒毒康復經驗，讓參加者能深入認識毒品對自身、家人及各方面的嚴重影響，以宣揚禁毒信息。

就應對毒品問題年輕化趨勢，毒品調查科以本會社工鄭明輝的親身經歷作為故事藍本，推出「IDK 互動禁毒劇場」，以新穎手法向青少年，特別是高小學生，宣揚「向毒品說不」的訊息，引導他們免受毒害。「IDK 互動禁毒劇場」於中環元創方舉辦首映禮，由警務處處長蕭澤頤任主禮嘉賓，鄭明輝亦即場與同學分享過往如何開始吸毒及在本會石鼓洲康復院成功戒毒康復的經歷，忠告同學要認清毒害。此外，毒品調查科總警司吳穎詩更與本會總幹事譚紫樺於台上對談，分享如何透過不同持分者的協作，幫助青少年遠離毒害。

本會社工亦應毒品調查科邀請，帶領凹頭青少年中心及石鼓洲康復院成功戒毒康復學員分別到香港浸會大學、香港中文大學，與學生進行交流，介紹本會為戒毒青少年提供的服務，並分享「過來人」成功戒毒康復經驗。

此外，響應警方舉辦的大型禁毒展覽「Love Our Life - LOL Party 2023」，凹頭青少年中心應邀安排中心學員組成的樂隊於活動開幕禮中演出。另本會中途宿舍舍監甄明亮亦應邀出席禁毒展覽《Joy 滿幸福》正向分享會，聯同心理學家及禁毒領袖學院的大學學員，透過探討青少年應如何面對困難及壓力的課題，分享成功戒毒康復經驗，拆解「吸毒可以減壓」的迷思，鼓勵大家要遠離毒品，活出載滿幸福的人生。

承傳創新

本會專為自願戒毒男性提供服務的「旗艦」服務單位：石鼓洲康復院，迄今已成立60年。藉2023年鑽禧紀念，石鼓洲康復院特推出嶄新的「鼓浪計劃」，目的是吸引濫用危害精神毒品男士正視自身毒品問題，計劃以歷奇療法及靜觀元素為主軸，提供多元化的戒毒康復療程，引導戒毒學員從經歷中開拓視野，躍升思維，啟動內在潛能，踏上人生新里程。此外，石鼓洲康復院亦積極為戒毒康復人士發展水上運動項目，包括於年度內成立「鼓浪龍」龍舟隊，很高興「鼓浪龍」出戰參加梅窩小龍舟公開賽，在職員及戒毒學員的同心協力下，贏得男子組銀碗賽冠軍佳績，實是難能可貴。

the Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre (WTC) are actively engaging with youth through social media, using approaches and content that resonate with youth culture to raise awareness about the dangers of drug abuse, promote the services offered by the Centres, and connect with young people impacted by drug issues, including hidden drug abusers. This aims to draw their attention to their drug problems and encourage them to seek drug treatment and rehabilitation services.

To strengthen the promotion of drug prevention messages to at-risk youth through schools, SARDA is pleased to collaborate with the Narcotics Bureau of the Hong Kong Police Force in various ways. During the reporting year, the Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre (SKC) welcomed 125 teachers and students from 20 secondary schools as part of the Leadership Institute on Narcotics (L.I.O.N.), conducting drug prevention education and volunteer services. The SKC arranged ex-drug abusers to share their successful experiences in drug rehabilitation, allowing participants to gain a deeper understanding of the serious impacts of drugs on a person, their family members, and various aspects of life, thereby promoting anti-drug messages.

To address the trend of increasing drug abuse among youth, the Narcotics Bureau launched the "IDK Interactive Anti-drugs Drama", using the personal experiences of our social worker Mr. CHENG Ming-fai as the storyline. This innovative approach aims to promote the message of "Just Say No" to drugs, especially targeting senior class students in primary schools, guiding them to avoid the dangers of drugs. The premiere of the "IDK Interactive Anti-drugs Drama" was held at the PMQ in Central, with Police Commissioner Mr. SIU Chak-ye as the guest of honour. Mr. CHENG Ming-fai also shared with students his journey of starting drug abuse and successfully overcoming addiction at SKC, advising them to recognise the harms of drugs. Additionally, Chief Superintendent Ms. NG Wing-sze from the Narcotics Bureau engaged in a discussion on stage with our Executive Director Ms. Angelique TAM, sharing how collaboration with various stakeholders can help steer youth away from drug harm.

Our social workers, at the invitation of the Narcotics Bureau, led successfully rehabilitated trainees from ATYC and the SKC to visit the Hong Kong Baptist University and The Chinese University of Hong Kong. During these exchanges, they introduced the services that SARDA provides for drug-using youth and shared the successful recovery experiences of ex-drug abusers.

In addition, in response to the large-scale anti-drug exhibition "Love Our Life - LOL Party 2023" organised by the Police, the ATYC was invited to arrange a band formed by the Centre's trainees to perform at the Exhibition's opening ceremony. Moreover, Mr. YAN Ming-leong, the warden of our halfway house, was also invited to attend the "Sharing Session on Positive Values" at the anti-drug exhibition. Together with psychologists and students from L.I.O.N., they discussed how adolescents can face difficulties and pressures, shared successful recovery experiences, debunked the myth that "drug use can relieve stress", and encouraged everyone to stay away from drugs and live a life filled with happiness.

Heritage and Innovation

SARDA's flagship service unit, the Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre (SKC), has been dedicated to providing services for voluntarily rehabilitating males for 60 years. To celebrate its diamond jubilee in 2023, SKC launched the innovative "Project WAVE", which aims at encouraging males who abuse psychotropic substances to confront their drug problems. This programme focuses on adventure therapy and mindfulness elements, offering a diverse range of rehabilitation treatments. It guides participants to broaden their perspectives, elevate their thinking, activate their inner potential, and embark on a new chapter in life. Additionally, SKC is actively developing water sports programmes for drug rehabilitants, including the establishment of the "Dragon WAVE" dragon boat team this year. We are pleased to announce that the "Dragon WAVE" team participated in the Mui Wo Little Dragon Boat Race Open 2023, where, through the concerted efforts of staff and trainees, they won the championship in the Men's Silver Bowl category, a truly remarkable achievement.

就協助戒毒康復人士保持治療成效及預防重吸，包括非華裔康復人士，本會向禁毒基金申請撥款，推行「『“Chill” 級生活·Work-Life Balance』支援戒毒人士住院康復及續顧服務計劃」，以加強續顧支援服務。此計劃包括支援戒毒康復人士，透過參與各項活動，了解自己的職涯定位，提升個人效能感，並在職前及工作期間得到支援。計劃亦鼓勵戒毒康復人士於活動中培養各方面的興趣，達至工作與生活之間的平衡，重建健康的生活模式。

此外，關注華裔及非華裔康復人士的不同職業性向需要，計劃亦提供職業治療服務，為戒毒康復人士於離開戒毒治療及康復中心前進行職業導向評估及跟進離開中心後的工作狀況。同時，本計劃亦會就戒毒康復人士的就業需要，與地區伙伴建立合作關係，鼓勵提供工作機會，加強融入社會的信心。

本會一向重視女性吸毒群組的特殊需要，提倡戒毒康復婦女與普通婦女同樣有學習職業技能的權利及照顧家庭的需要，成年婦女康復中心年度內續向禁毒基金申請撥款，推行為期三年的「正念學堂 2.0」，計劃旨在為戒毒及康復的濫藥女性提供以正念為本的輔導服務，以提升處理壓力、管理情緒能力，增加自我效能感，鞏固戒毒康復成果。計劃亦為戒毒康復婦女家人提供輔導及家庭活動，以增加家人協助戒毒康復婦女的能力。

伙伴攜手

本會重視與不同持份者建立緊密合作關係，並發展為長遠的合作伙伴，攜手推動戒毒康復服務，讓戒毒康復人士獲得社會上不同界別人士的支持和接納，促進社會共融。

響應衛生署推行「香港病毒性肝炎行動計劃」，其目標是減少病毒性肝炎的傳播，降低病毒性肝炎的患病和死亡數字，本會美沙酮治療計劃輔導服務舉辦「喜肝·護你」計劃，為曾經以針筒注射毒品或懷疑感染丙型肝炎病毒的美沙酮服藥人士提供免費丙型肝炎病毒快速篩查。該計劃由艾伯維公司贊助，並由香港中文大學肝臟護理中心為服藥人士進行肝臟評估。透過本會社工的協助，宣傳有關行動計劃，並鼓勵合適對象參加，同時跟進確診丙型肝炎患者的後續服務，共同參與實現在香港消除慢性病毒性肝炎的願景。

年度內本會續獲香港賽馬會慈善信託基金及香港公益金支持，推行「同輩輔導及見習學員計劃」及「同輩輔導」計劃。計劃透過聘用成功的戒毒康復員為同輩輔導，作為角色模範，並藉著分享成功康復經驗啟發其他康復員，提升他們的改變動機；有關計劃亦會招募康復員擔任「見習學員」，透過職業訓練協助學員學習應對工作上的挑戰，為重返社會作準備，減低復吸機會。此外，香港賽馬會慈善信託基金並資助「同輩輔導」及「見習學員」接受培訓，提升其就業能力，鞏固重投社會基礎。

To assist drug rehabilitants in maintaining treatment effectiveness and preventing relapse, including non-ethnic Chinese rehabilitants, SARDA has applied for funding from the Beat Drugs Fund to implement the “Work & Life Balance – Enhancement, Enlightenment, Enrichment, and Empowerment for Inpatient and Aftercare Support to Drug Rehabilitates” programme. This initiative aims to strengthen aftercare support services. The programme includes support for drug rehabilitants through participation in various activities, helping them understand their career positioning and enhance their sense of personal efficacy. It provides support during both pre-employment and working periods. The programme also encourages rehabilitants to cultivate diverse interests through these activities, achieving a balance between work and life, and rebuilding a healthy lifestyle.

In addition, recognising the different vocational needs of both ethnic Chinese and non-ethnic Chinese rehabilitants, the programme also provides occupational therapy services. This includes conducting vocational assessments for drug rehabilitants before they leave the drug treatment and rehabilitation centre, as well as follow-ups on their employment status after leaving the Centre. At the same time, the programme will establish partnerships with local organisations to address the employment needs of rehabilitants, encouraging the provision of job opportunities and enhancing their confidence in reintegrating into the society.

SARDA has always recognised the specific needs of female drug abusers, advocating that women in recovery have the same rights to learn vocational skills and the need to care for their families as any other women. The Adult Female Rehabilitation Centre (AFRC) has continued to apply for funding from the Beat Drugs Fund to implement the three-year “Mindfulness Training 2.0” programme. This initiative aims to provide mindfulness-based counselling services for women recovering from drug addiction, enhancing their ability to manage stress, regulate emotions, and increase their sense of self-efficacy, thereby reinforcing the outcomes of their recovery. The programme also offers counselling and family activities for the families of women in recovery to strengthen their ability to support their loved ones in the rehabilitation process.

Partnership

SARDA values the establishment of close cooperation with various stakeholders and aims to develop long-term partnerships. Together, we promote drug rehabilitation services, enabling drug rehabilitants to gain support and acceptance from different sectors of the society, thereby fostering social inclusion.

In response to the Department of Health's Hong Kong Viral Hepatitis Action Plan (Action Plan), which aims to reduce the transmission of viral hepatitis and lower the incidence and mortality rates, our Methadone Treatment Programme Counselling Service has launched “Project Hep.pe”. This initiative provides free rapid screening for hepatitis C virus for methadone patients who have previously injected drugs with syringes or are suspected of being infected with the hepatitis C virus. The project is sponsored by AbbVie and involves liver assessments conducted by the Centre for Liver Health at The Chinese University of Hong Kong for the patients. With the assistance of our social workers, we promote awareness of the Action Plan and encourage eligible individuals to participate, while also providing follow-up services for those diagnosed with hepatitis C. Together, we aim to realise the vision of eliminating chronic viral hepatitis in Hong Kong.

During the reporting year, we continued to receive support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust and The Community Chest of Hong Kong to implement the Peer Counsellor and Internship Scheme and the Peer Counsellor Scheme. These programmes employ successful drug rehabilitants as peer counsellors, serving as role models and inspiring other rehabilitants by sharing their successful recovery experiences, thereby enhancing their motivation for change. The programmes also recruit rehabilitants to serve as interns, providing them with vocational training to help them learn how to cope with workplace challenges and prepare for reintegration into the society, reducing the likelihood of relapse. Additionally, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust funds training for peer counsellors and interns to enhance their employability and strengthen their foundation for reintegration into the society.

關注吸毒人士感染愛滋病病毒的高危風險，減低他們受病毒危害的機會。本會透過愛滋病信託基金資助，續推行「香港戒毒會全方位愛滋病防治、關愛及支援計劃」，其中透過「鳳凰計劃」招募成功戒毒康復人士及厄泊爾美沙酮服藥人士，以外展方式向流連街頭吸毒人士提供愛滋病預防教育；又透過「星火行動」計劃，為感染愛滋病病毒人士提供健康及心理社會教育輔導服務，促進他們接受愛滋病治療及提升戒毒動機。

本會美沙酮輔導服務於年度內續與惠氏營養品香港合作，舉行「惠氏營養品伴你美麗人生講座」之「慢性病患者的營養須知」，為戒毒康復人士及其家人講解慢性病患者的飲食謬誤，及飲食營養方面需注意的地方，鼓勵大家健康生活。

就鼓勵戒毒康復人士回饋社會，成年婦女康復中心於年度內與基督教香港信義會合作，參與推行「賽馬會眾心行善50+義工推廣計劃」，透過舉辦「Smart Lady婦女義工計劃」，組織戒毒康復婦女到基督教香港信義會善學慈善基金關宣卿愉翠長者鄰舍中心進行義工服務，包括送上由戒毒康復婦女親手編織的頸巾，為長者送上溫暖。

而服務年輕濫藥女性的區貴雅修女紀念婦女康復中心，亦響應「病不孤單」基金會的呼籲，帶領年輕戒毒康復婦女製作手繪聖誕咭，將祝福和關愛透過聖誕咭帶到癌症患者的聖誕禮物包內，為抗癌戰士打氣。

社區協作

本會積極與社區多方協作，推廣宣傳禁毒信息，與社區人士攜手抗毒。本會與國際獅子總會中國港澳303區青年拓展及禁毒警覺委員會持續合作推行禁毒警覺活動，於年度內舉行「中秋關懷行動」、「濃情暖意賀新春」、「我是演說家工作坊」及「YODAC獎勵計劃」，積極推動社區人士關懷及接納戒毒康復人士，並關注他們的下一代成長，又向社會不同持分者提供抗毒資訊，共建無毒社會。

年度內本會亦有參加「滙豐香港社區節2023」，由美沙酮輔導服務功課輔導班學生及義工組成的耀星兒童合唱團以音樂傳達愛心，在台上演奏樂器及唱歌，亦聯同官立嘉道理爵士中學的非華裔學生一同演出，攜手宣揚遠離毒品的信息，推廣健康共融生活。

積極倡導

本會重視宣傳戒毒治療及康復工作，一方面加強社會人士認識毒害，另一方面亦推動社會人士正面認識戒毒康復人士（「過來人」），讓他們在重返社會過程中得到接納和社會認同。年度內本會區域服務總監、石鼓洲康復院社工、「過來人」職員與學員、區貴雅修女紀念婦女康復中心社工與學員、中途宿舍舍監等，分別獲《文匯報》、《大公報》、《香港經濟日報》、《星島日報》、《香港01》、《明報》、《南華早報》、《東周刊》、《我家》地區報、《香港商業電台》、《HOY TV》及《MILL MILK》等拍攝、訪問或報道，讓大眾認識本會服務，分享成功戒毒康復人士的心路歷程與蛻變經驗，呼籲受毒品問題困擾人士及早尋求專業協助。

To address the high-risk of HIV infection among drug abusers and reduce their chances of virus exposure, SARDA continues to implement the "A Holistic Approach on HIV/AIDS Prevention, Care and Support Programme for Drug Users, SARDA", funded by the AIDS Trust Fund. This programme includes the "Phoenix Project", which recruits successfully rehabilitated drug abusers and Nepalese methadone patients to provide outreach HIV prevention education to street-loitering drug abusers. Additionally, through the "Spark Action" initiative, we offer health and psychosocial education and counselling services for people living with HIV, promoting their acceptance of HIV treatment and enhancing their motivation for drug rehabilitation.

During the reporting year, the Methadone Treatment Programme Counselling Service continued its collaboration with Wyeth Nutrition Hong Kong to organise the "Wyeth Nutrition Supports Your Beautiful Life Lecture", focusing on "Nutritional Guidelines for Chronic Disease Patients". This lecture aimed to educate drug rehabilitants and their families about common dietary misconceptions for chronic disease patients and important nutritional considerations, encouraging everyone to lead a healthy lifestyle.

To encourage drug rehabilitants to give back to the society, the Adult Female Rehabilitation Centre (AFRC) collaborated with The Evangelical Lutheran Church of Hong Kong during the year to participate in the "JC Volunteer Together 50+ Volunteer Programme". Through the "Smart Lady Volunteer Programme", we organised activities for female drug rehabilitants to provide volunteer services at the ELCHK Sheen Hok Charitable Foundation Kwan Shon Hing Yu Chui Neighbourhood Elderly Centre. This included delivering scarves hand-knitted by female drug rehabilitants to the elderly, bringing warmth to them.

The Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre (WTC), which serves young female drug abusers, also responded to the call of the WeCareBill Foundation by leading young female rehabilitants to create hand-painted Christmas cards. These cards were included in Christmas gift packages for cancer patients, spreading blessings and care to encourage those fighting cancer.

Community Collaboration

SARDA actively collaborates with various community partners to promote anti-drug messages and work together to combat drug abuse. We continued our partnership with the Youth Outreach & Drug Awareness Committee (YODAC) of Lions Clubs International District 303 - Hong Kong & Macao, China, to implement drug awareness activities. Throughout the year, we held events such as the "Mid-Autumn Caring Action", "Warm Hearts to Celebrate the New Year", "I Am a Speaker Workshop" and the "YODAC Award Scheme". These initiatives aim to encourage community members to care for and accept drug rehabilitants, as well as to support the growth of their next generation. We also provide anti-drug information to various stakeholders in the society, working together to build a drug-free community.

During the reporting year, SARDA also participated in the HSBC Hong Kong Community Festival 2023. The SARDA Shiny Star children's choir, composed of students from the methadone treatment programme counselling service homework tutoring class and volunteers, conveyed their message of love through music. They performed on stage, playing instruments and singing, alongside with non-ethnic Chinese students from the Sir Ellis Kadoorie Secondary School (West Kowloon). Together, they promoted the message of staying away from drugs and advocated for a healthy and inclusive lifestyle.

Active Advocate

SARDA places great importance on promoting drug rehabilitation treatment and recovery efforts. On the one hand, we aim to enhance public awareness of the harms of drug abuse; on the other hand, we strive to foster a positive perception of drug rehabilitants ("ex-drug abusers") in the society, ensuring they receive acceptance and recognition during their reintegration process. Throughout the year, our Regional Service Administrator, SKC social workers, "ex-drug abusers" staff and trainees, WTC social workers, trainees and wardens from the halfway house participated in interviews and reports by various media organisations, including "Wen Wei Po", "Ta Kung Pao", "Hong Kong Economic Times", "Sing Tao Daily", "Hong Kong 01", "Ming Pao", "South China Morning Post", "East Week", Community Newspaper "Homemory", "Hong Kong Commercial Radio", "HOY TV" and "MILL MILK". These publicity efforts aimed to raise public awareness of our services and share the personal journeys and transformative experiences of successful drug rehabilitants, urging those troubled by drug issues to seek professional help early.

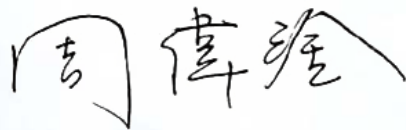
培育人才

本會一向積極與業界同工進行各方面的交流合作，分享經驗。本會總幹事譚紫樺出席聯合國毒品和犯罪問題辦公室麻醉藥品委員會第67屆會議，會議期間展出不同國家的展覽，中國展區的主題是「Leave No One Behind: Reinforcing Drug Prevention, Rehabilitation and Social Integration」，包括展示本會成年婦女康復中心成功戒毒康復學員的藝術作品。另外，譚女士又出席國際預防毒品與藥物濫用非政府組織國際聯合會 (IFNGO) 委員會會議及應邀擔任香港中文大學崇基學院 x 大華銀行青年領袖獎領袖演講系列的演講嘉賓，與獲獎青年領袖對談及作出指導。

員工是機構寶貴的資產，本會非常重視培訓員工，積極裝備他們與時並進。去年，接受內部培訓及參與外間進修課程員工近700人次。

衷心感謝

藉著發表本年度報告的機會，我謹代表本會衷心感謝保安局禁毒專員、衛生署署長、社會福利署署長對本會一直以來的引導和支持。感謝禁毒基金、香港賽馬會慈善信託基金、香港公益金、愛滋病信託基金，以及各界的捐助者和義工，對本會服務的慷慨支持。同時，我亦要衷心感謝香港戒毒會的執行委員會、管理委員會、研究委員會各委員、名譽顧問、名譽法律顧問、名譽資訊科技顧問、名譽管理顧問、臨床心理學顧問、義務園藝顧問，全體員工以及熱心參與本會服務的義工，於過去一年的不辭勞苦和專心致志的服務。面對吸毒趨勢的挑戰：尤其是年輕吸毒者所佔比例偏高、吸食危害精神毒品的人數上升、互聯網上的朋輩影響，再加上新興毒品盛行，使從事戒毒康復、禁毒宣傳等工作更具挑戰。我深信憑著本會同工的專業及經驗，必定能協助更多受毒品問題困擾的人士及其家人抗擊毒害、重建新生，使年輕新一代正確認識毒害，與社會上不同持分者攜手合作，為建立無毒、關愛共融的健康社會一同努力。



執行委員會主席
周偉淦先生, 太平紳士

Nurturing Talents

SARDA actively engages in various forms of communication and collaboration with industry peers to share experiences. Our Executive Director Ms. Angelique TAM attended the 67th Session of the UN Commission on Narcotic Drugs, where exhibitions from different countries were showcased. The theme of the Chinese exhibition was "Leave No One Behind: Reinforcing Drug Prevention, Rehabilitation and Social Integration", which included displays of artwork created by successful drug rehabilitants from our Adult Female Rehabilitation Centre (AFRC). Besides, Ms. TAM participated in committee meetings of the International Federation of Non-Governmental Organisations for the Prevention of Drug and Substance Abuse (IFNGO) and was invited to be a guest speaker at the CUHK Chung Chi College x UOB Young Leaders Award leadership lecture series, where she engaged in discussions and provided guidance to the awarded young leaders.

Employees are a valuable asset to an organisation, and SARDA places great emphasis on training staff to equip them for ongoing development. Last year, nearly 700 staff members participated in internal training and external continuing education courses.

Vote of Thanks

Taking this opportunity of publishing this annual report, on behalf of SARDA, I would like to express my sincere gratitude to the Commissioner for Narcotics of the Security Bureau, the Director of Health, and the Director of Social Welfare for their continuous guidance and support. Thank you to the Beat Drugs Fund, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, The Community Chest of Hong Kong, the AIDS Trust Fund, as well as donors and volunteers from all walks of life for their generous support to SARDA. I would also like to express my sincere gratitude to fellow members of the Executive Committee, Management Committee, Research Committee, Honorary Advisors, Honorary Legal Advisor, Honorary Information Technology Advisor, Honorary Management Consultant, Clinical Psychology Consultant, Honorary Horticultural Consultant, as well as all staff members of SARDA and volunteers who have participated enthusiastically in our services in the past year, contributing their hard work and dedicated services. Facing the challenges posed by rising drug trends—particularly the increasing proportion of young drug abusers, the rise in the use of harmful psychotropic substances, peer influences on the internet, and the prevalence of emerging drugs—makes our work in drug rehabilitation and prevention even more challenging. I firmly believe that with the professionalism and experience of our staff, we can assist more individuals and their families affected by drug issues to combat drug harm and rebuild their lives. Together, we will ensure that the younger generation understands the dangers of drugs and collaborate with various stakeholders in the society to strive for a drug-free, caring, and inclusive healthy community.



Mr. Raymond CHOW, JP
Chairman of Executive Committee

主任委員

Officers



主席
Chairman

周偉淦先生, 太平紳士
Mr. CHOW, Raymond, JP



剛卸任主席及管理委員會主席
Immediate Past Chairman &
Chairman of Management Committee

何京文先生, 太平紳士
Mr. HO, Kenneth, JP



副主席
Vice-Chairman

李樹輝先生, SBS, 太平紳士
Mr. LI Shu Fai, Lawrence, SBS, JP



榮譽秘書
Honorary Secretary

梁永鏗博士, PhD, BBS, 太平紳士
Dr. LEUNG, Vitus, PhD, BBS, JP



榮譽司庫
Honorary Treasurer

李榮忠先生
Mr. LI, George



研究委員會主席
Chairman of Research Committee

張越華教授, PhD, MH, 太平紳士
Prof. CHEUNG Yuet Wah, PhD, MH, JP

董事會及各委員會

Board and Committees

贊助人

中華人民共和國香港特別行政區行政長官

李家超先生, 大紫荊勳賢, SBS, PDSM, PMSM

信託人

何世柱先生, GBM, GBS, 太平紳士

梁智鴻醫生, GBM, GBS, OBE, 太平紳士

胡定旭教授, GBS, 太平紳士

名譽顧問

蕭慧儀教授測量師

楊蕙心女士, 太平紳士 – 離島民政事務專員

楊寶坤先生, 太平紳士

名譽法律顧問

王婕妤律師

名譽資訊科技顧問

謝詩賢工程師

名譽管理顧問

張定森先生

臨床心理學顧問

何念慈女士

義務園藝顧問

袁澤球先生

執行委員會

執行委員會主席

周偉淦先生, 太平紳士

剛卸任主席

何京文先生, 太平紳士

副主席

李樹輝先生, SBS, 太平紳士

榮譽秘書

梁永鏗博士, PhD, BBS, 太平紳士

榮譽司庫

李榮忠先生

Patron

The Chief Executive

Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China

The Honourable John KC LEE, GBM, SBS, PDSM, PMSM

Trustees

Mr. HO Sai Chu, GBM, GBS, JP

Dr. LEONG Che Hung, GBM, GBS, OBE, JP

Prof. WU Ting Yuk, Anthony, GBS, JP

Honorary Advisors

Sr. Prof. SHIU, Winnie

Miss YEUNG Wai Sum, Amy, JP – District Officer (Islands)

Mr. YEUNG Po Kwan, OBE, OStJ, CPM, MCIL, FCMI, FRSA, JP

Honorary Legal Advisor

Ms. WONG, Pauline

Honorary IT Advisor

Ir. TSE Si Yin, John

Honorary Management Consultant

Mr. CHEUNG Ting Shum, Alfred

Clinical Psychology Consultant

Ms. HO, Annie

Honorary Horticultural Consultant

Mr. YUEN, Joseph

Executive Committee

Chairman of Executive Committee

Mr. CHOW, Raymond, JP

Immediate Past Chairman

Mr. HO, Kenneth, JP

Vice-Chairman

Mr. LI Shu Fai, Lawrence, SBS, JP

Honorary Secretary

Dr. LEUNG, Vitus, PhD, BBS, JP

Honorary Treasurer

Mr. LI, George

管理委員會主席

何京文先生, 太平紳士

Chairman of Management Committee

Mr. HO, Kenneth, JP

研究委員會主席

張越華教授, PhD, MH, 太平紳士

Chairman of Research Committee

Prof. CHEUNG Yuet Wah, PhD, MH, JP

委員

卓冠豪先生
劉漢華先生, SBS, BBS, CStJ, 太平紳士
李銻發榮譽院士, MH
李銻麟博士, BBS, 太平紳士
梁家駒醫生, BDS, MSc, Hon FFFLM (Eng),
FAFMS (UK), FFOMP (RCPA)
勞思傑醫生
潘慶輝先生, MH, 太平紳士
孫華興先生
孫吉昌先生
丁錫全醫生, MBChB, FHKCPsych, FHKAM (Psychiatry)
謝詩賢工程師
衛向安醫生, 太平紳士
黃志明博士
黃顯榮先生, MH, 太平紳士
楊俊昇先生, MBA, FRSA
殷國榮先生

Committee Members

Mr. CHEUK, Kenneth
Mr. LAU Hon Wah, Steve, SBS, BBS, CStJ, JP
Mr. LEE Yuk Fat, Herman, MH, FPVCB (HON)
Dr. LEE Yuk Lun, Alan, BBS, JP
Dr. LEUNG, Carl, BDS, MSc, Hon FFFLM (Eng),
FAFMS (UK), FFOMP (RCPA)
Dr. LO See Kit, Raymond
Mr. POON Hing Fai, Edwin, MH, JP
Mr. SUEN Wa Hing, Hornby
Mr. SUN Kat Cheong, Frankie
Dr. TING Sik Chuen, MBChB, FHKCPsych, FHKAM (Psychiatry)
Ir. TSE Si Yin, John
Dr. WAI Heung On, Jonathan, JP
Dr. WONG Chi Ming, Tony
Mr. WONG Hin Wing, Simon, MH, JP
Mr. YEUNG, Andy, MBA, FRSA
Mr. YUN Kwok Wing, Edwin

當然委員

譚紫樺女士, 太平紳士 – 總幹事
鄭妙娜女士 – 社會福利總監
鄭仲泰先生 – 石鼓洲康復院 (行動及行政) 院長
(至2023年7月)
黃維昇先生 – 石鼓洲康復院 (行動及行政) 院長
(由2023年12月)
劉家業醫生 – 婦女康復中心及灣仔診療所醫務院長
李育賢女士 – 行政總主任
鄒學文先生 – 會計師

Ex-Officio Members

Ms. TAM, Angelique, JP – Executive Director
Ms. CHENG, Angela – Superintendent of Social Service
Mr. CHENG Chung Tai – Superintendent (Operations and Administration) of
Shek Kwu Chau Treatment & Rehabilitation Centre
(till July 2023)
Mr. WONG, Kenny – Superintendent (Operations and Administration) of
Shek Kwu Chau Treatment & Rehabilitation Centre
(since December 2023)
Dr. LAU Ka Yip – Medical Superintendent of Women's Treatment Centre &
Wanchai Clinic
Ms. LEE, Betty – Administrative Secretary
Mr. CHOW, Edmond – Accountant

政府代表

李培文醫生 – 衛生署 (至2023年5月)
黃毓明醫生 – 衛生署 (由2023年6月)
彭美兒女士 – 保安局禁毒處 (至2023年4月)
吳曉雁女士 – 保安局禁毒處 (由2023年4月)

Government Representatives

Dr. LEE Pui Man, Jeff – Department of Health (till May 2023)
Dr. WONG, Alice – Department of Health (since June 2023)
Ms. PANG, Denise – Narcotics Division, Security Bureau (till Apr 2023)
Ms. NG, Rhoda – Narcotics Division, Security Bureau (since Apr 2023)

董事會及各委員會

Board and Committees

管理委員會

主席

何京文先生, 太平紳士

副主席

李樹輝先生, SBS, 太平紳士

委員

區婉珊女士
陳家沛先生
卓冠豪先生
張偉成先生
周偉淦先生, 太平紳士
何明惠教授
郭桂明先生
李鎮承先生, FHKIS, MRICS, RPS
李銓發榮譽院士, MH
李銓麟博士, BBS, 太平紳士
李榮忠先生
孫吉昌先生
謝詩賢工程師
殷國榮先生

當然委員

譚紫樺女士, 太平紳士 – 總幹事
鄭妙娜女士 – 社會福利總監
鄭仲泰先生 – 石鼓洲康復院 (行動及行政) 院長
(至2023年7月)
黃維昇先生 – 石鼓洲康復院 (行動及行政) 院長
(由2023年12月)
劉家業醫生 – 婦女康復中心及灣仔診療所醫務院長
李育賢女士 – 行政總主任
鄒學文先生 – 會計師

政府代表

鄭保芬女士 – 衛生署

Management Committee

Chairman

Mr. HO, Kenneth, JP

Vice-Chairman

Mr. LI Shu Fai, Lawrence, SBS, JP

Committee Members

Ms. AU Yuen Shan, Priscilla
Mr. CHAN, Arthur
Mr. CHEUK, Kenneth
Mr. CHEUNG, David
Mr. CHOW, Raymond, JP
Prof. HO, Celine
Mr. KWOK, Bernard
Mr. LEE, Joseph, FHKIS, MRICS, RPS
Mr. LEE Yuk Fat, Herman, MH, FPVCB (HON)
Dr. LEE Yuk Lun, Alan, BBS, JP
Mr. LI, George
Mr. SUN Kat Cheong, Frankie
Ir. TSE Si Yin, John
Mr. YUN Kwok Wing, Edwin

Ex-Officio Members

Ms. TAM, Angelique, JP – Executive Director
Ms. CHENG, Angela – Superintendent of Social Service
Mr. CHENG Chung Tai – Superintendent (Operations and Administration) of
Shek Kwu Chau Treatment & Rehabilitation Centre
(till July 2023)
Mr. WONG, Kenny – Superintendent (Operations and Administration) of
Shek Kwu Chau Treatment & Rehabilitation Centre
(since December 2023)
Dr. LAU Ka Yip – Medical Superintendent of Women's Treatment Centre &
Wanchai Clinic
Ms. LEE, Betty – Administrative Secretary
Mr. CHOW, Edmond – Accountant

Government Representative

Ms. CHENG, Tiffany – Department of Health

研究委員會

主席

張越華教授, PhD, MH, 太平紳士

副主席

陳恩強教授, MD, PhD, BBS, 太平紳士

委員

鄭慧婷教授, PhD
陳曦博士, PhD
崔永康教授, MPhil, PhD
梁永鏗博士, PhD, BBS, 太平紳士
李紫媚教授, PhD
李鏗博士, PhD
李婉紅博士, PhD, JD
孫吉昌先生
丁錫全醫生, MBChB, FHKCPsych, FHKAM (Psychiatry)
衛向安醫生, 太平紳士

當然委員

鄭妙娜女士 – 社會福利總監
曹美華女士 – 區貴雅修女紀念婦女康復中心院長

覃慧心女士 – 研究主任

Research Committee

Chairman

Prof. CHEUNG Yuet Wah, PhD, MH, JP

Vice-Chairman

Prof. CHAN Yan Keung, Thomas, MD, PhD, BBS, JP

Committee Members

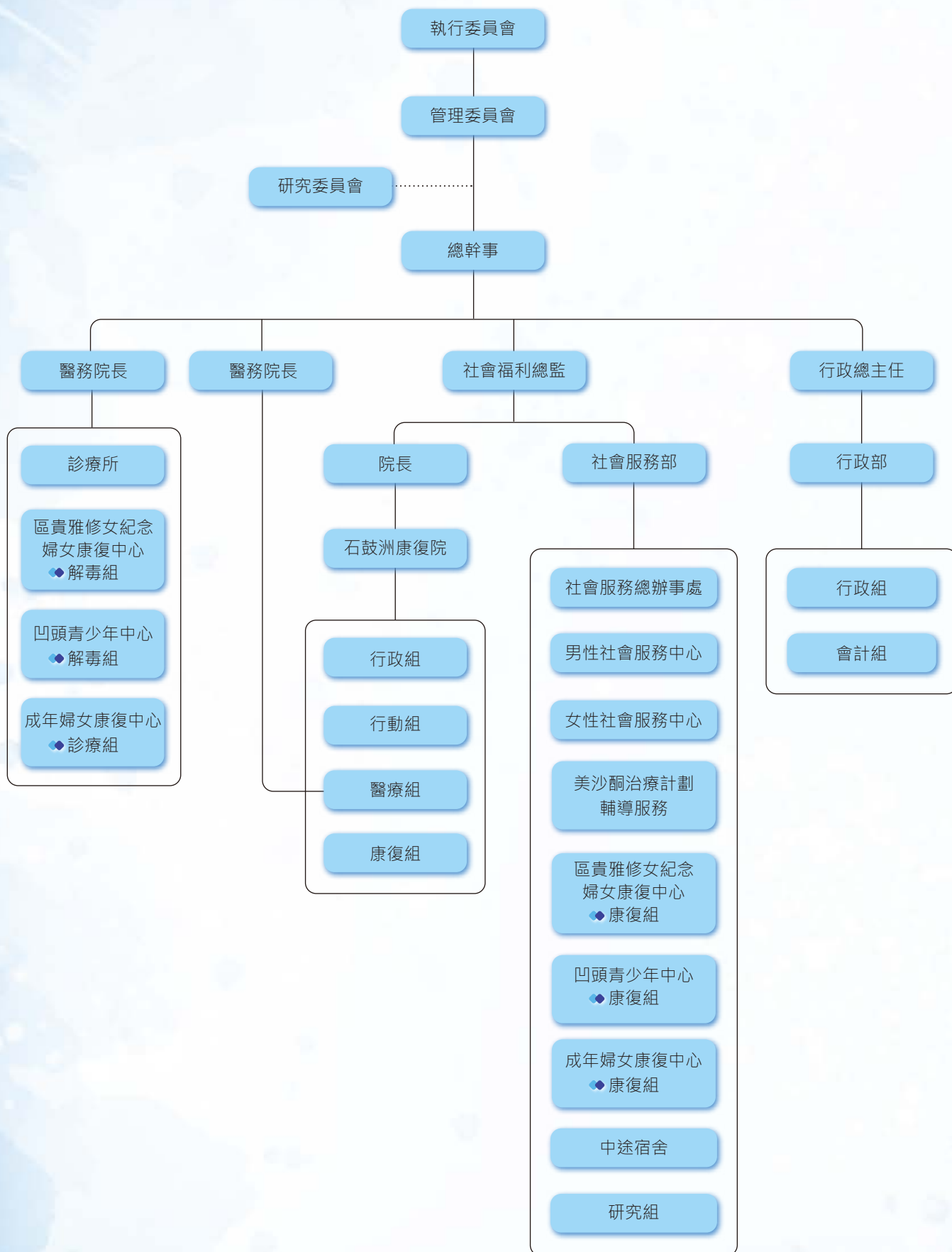
Prof. CHEUNG Wai Ting, Nicole, PhD
Dr. CHEN Xi, PhD
Prof. CHUI Wing Hong, Eric, MPhil, PhD
Dr. LEUNG, Vitus, PhD, BBS, JP
Prof. LI Chi Mei, Jessica, PhD
Dr. LI Hang, PhD
Dr. LI Yuen Hung, Angel, PhD, JD
Mr. SUN Kat Cheong, Frankie
Dr. TING Sik Chuen, MBChB, FHKCPsych, FHKAM (Psychiatry)
Dr. WAI Heung On, Jonathan, JP

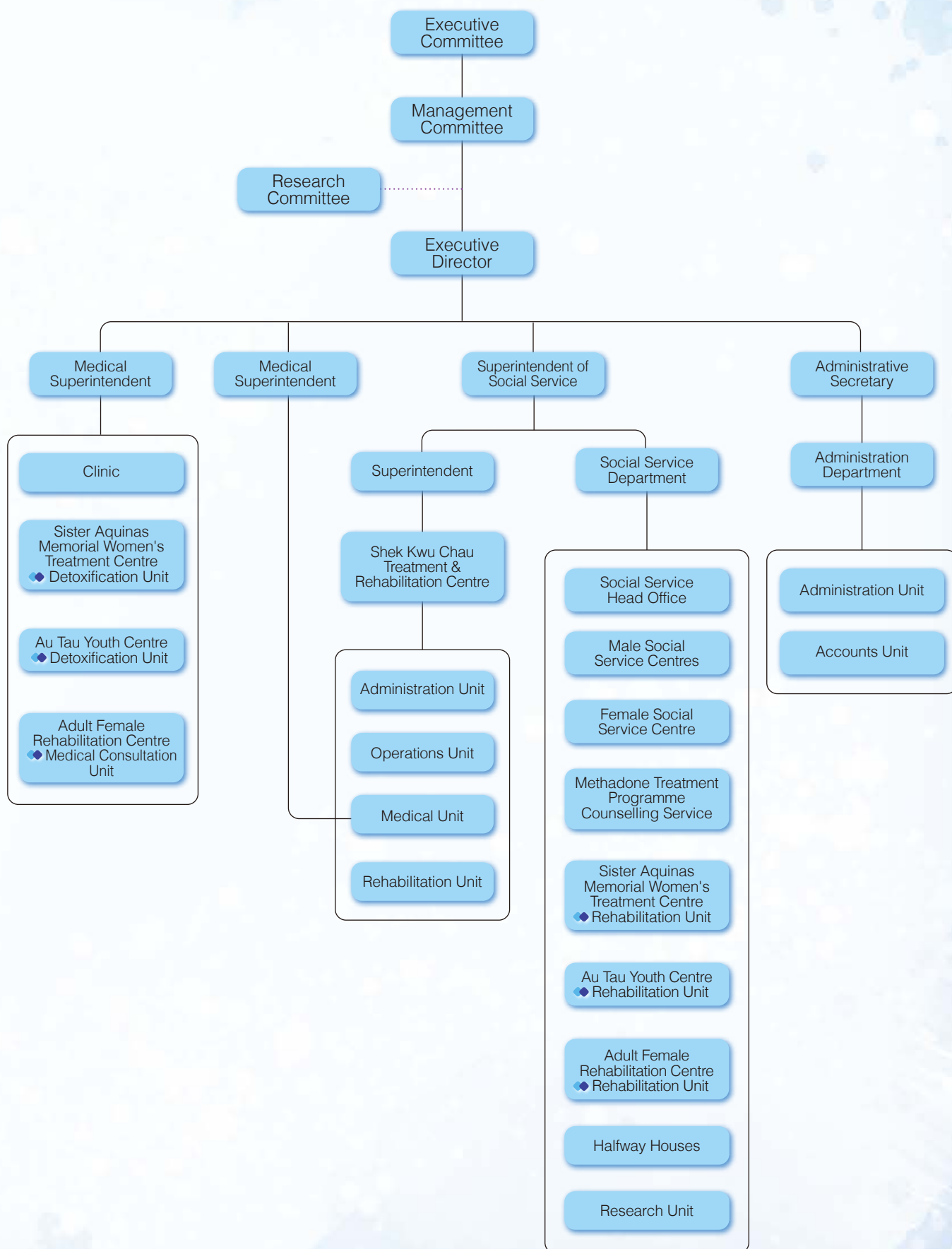
Ex-Officio Members

Ms. CHENG, Angela – Superintendent of Social Service
Ms. CHO, May – Superintendent of Sister Aquinas Memorial Women's
Treatment Centre
Ms. TAM, Maria – Research Officer

組織圖

Organisation Chart





- 1 香港戒毒會成立於1961年，宗旨如下：
 - i) 為吸毒人士提供治療與康復服務及其他一切有關幫助；
 - ii) 推行禁毒預防教育；
 - iii) 與其他人士或機構商議、討論及合作，以求發揚本會之宗旨；
 - iv) 在有需要時向政府當局推薦及建議有關法例以發揚上述之宗旨。

- 2 以不影響上述宗旨為原則，採取任何其他步驟來發揚本會之宗旨：
 - i) 建設、裝備及管理任何治療及康復戒毒人士之物業或機構；
 - ii) 興建及發展任何工業計劃以便錄用或教導戒毒康復人士；
 - iii) 進行研究吸毒問題；
 - iv) 鼓勵、參與及支持和防止吸毒有關之公民教育。

- 3 本會及本會會員皆以非牟利為目的。本會接受政府「不敷補助金」資助，用於自願接受治療及康復計劃之戒毒者身上。本會為香港社會服務聯會之會員，亦為香港公益金創辦會員機構之一。



- 1 The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers (SARDA) was established in 1961 with the following aims:
 - i) To give aid to, to treat and to take all necessary steps to rehabilitate persons who are drug abusers,
 - ii) To promote public education against drug abuse,
 - iii) To consult, advise, or co-operate with any other person or organisation in furthering the aims of the Society,
 - iv) To make such recommendations to the Government and to advocate such laws as may be deemed necessary in furthering these aims.

- 2 To take any other action deemed necessary for the furtherance of the aims of the Society, including, without prejudice to the generality of the foregoing:
 - i) building, equipping and managing any property or institution wherein persons are to be housed for treatment and rehabilitation,
 - ii) building and developing an industrial project or projects wherein persons recovering from the effect of drugs can be employed or taught a trade,
 - iii) undertaking any research into the problems of drug abuse,
 - iv) encouraging, participating in, and supporting community education of the problems and preventing of drug abuse.

- 3 None of the aims of the Society includes the acquisition of gain by the Society or its individual members. The Society is subvented on a deficiency grant basis by the Government for the treatment and rehabilitation of drug abusers on a voluntary basis. It is a member of the Hong Kong Council of Social Service and a founding member agency of The Community Chest of Hong Kong.



我們的願景

- ◆ 為自願戒毒人士提供國際推許的綜合戒毒治療及康復服務。
- ◆ 提供獨特創新，與時並進的禁毒宣傳及預防教育。

我們的使命

- ◆ 為吸毒人士提供適切的綜合戒毒治療及康復服務，使他們擺脫毒癮，融入社群，重建新生。
- ◆ 善用既有資源，全力推動禁毒預防教育，使新一代不受荼毒。

我們的價值觀

- ◆ **愛心與關懷**
以愛心與關懷，輔導受助人士，使他們康復成長，回饋社會。
- ◆ **專業與效率**
敬業樂業，全力提高效率、效能和服務質素。
- ◆ **善用資源**
珍惜現有、善加利用、創展所需、強化服務。
- ◆ **莊敬自強**
律己敬人、尊重法紀、勵己助人、自強不息。

Our Vision

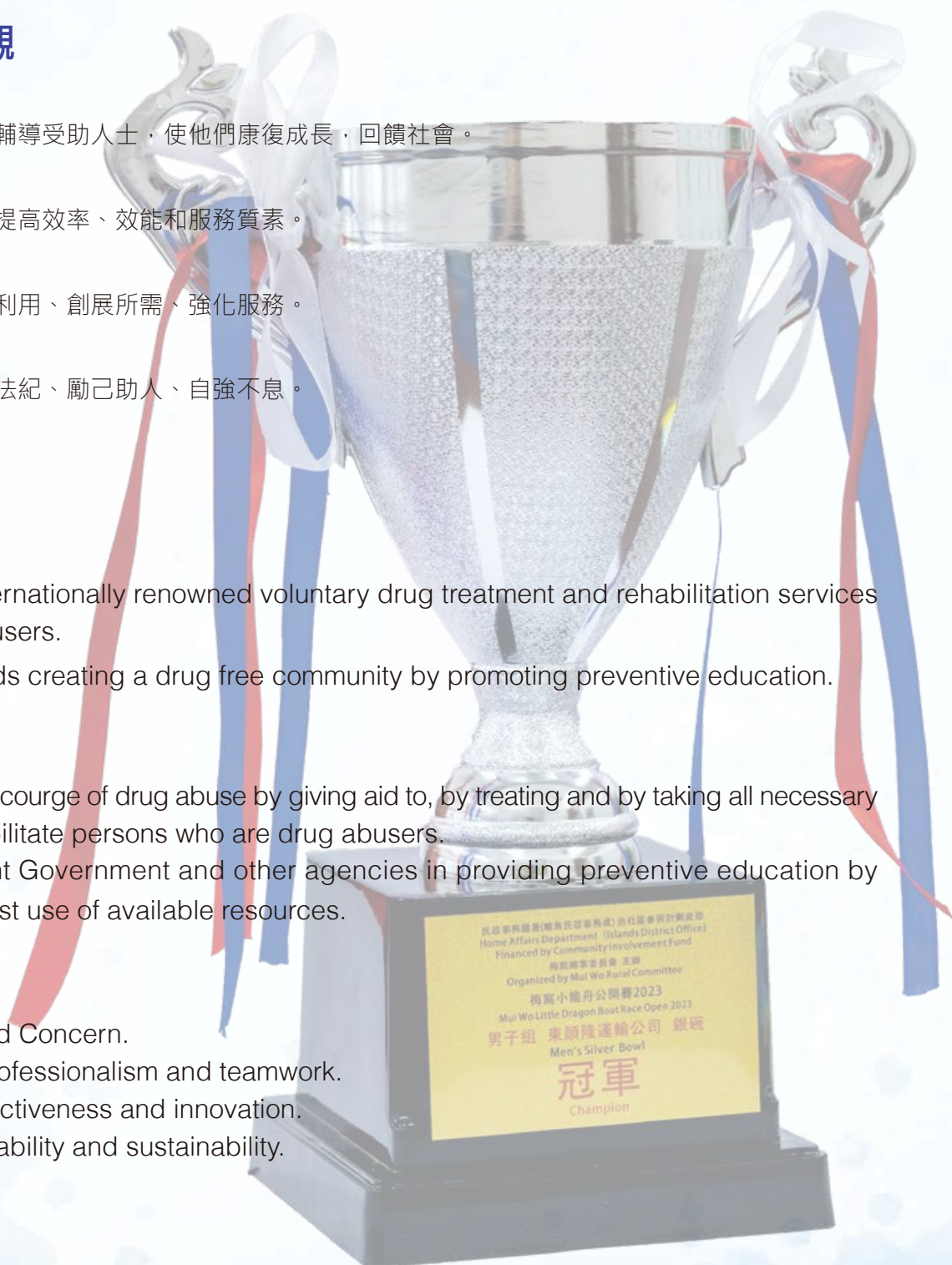
- ◆ To provide internationally renowned voluntary drug treatment and rehabilitation services to all drug abusers.
- ◆ To work towards creating a drug free community by promoting preventive education.

Our Mission

- ◆ To reduce the scourge of drug abuse by giving aid to, by treating and by taking all necessary steps to rehabilitate persons who are drug abusers.
- ◆ To complement Government and other agencies in providing preventive education by making the best use of available resources.

Our Values

- ◆ Love, Care and Concern.
- ◆ Dedication, professionalism and teamwork.
- ◆ Efficiency, effectiveness and innovation.
- ◆ Credibility, reliability and sustainability.





石鼓洲康復院 Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre



凹頭青少年中心 Au Tau Youth Centre

香港戒毒會是全港最大型的志願戒毒機構，以醫療及社會心理輔導模式，免費為自願人士提供多元化的戒毒治療及康復服務。本會轄下有四間住院式戒毒治療及康復中心，包括兩間男性中心及兩間女性中心。其中，石鼓洲康復院及凹頭青少年中心是為男性而設；區貴雅修女紀念婦女康復中心及成年婦女康復中心是為女性而設。門診式的戒毒治療服務則有美沙酮治療計劃輔導服務。

The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers (SARDA) is the largest voluntary drug rehabilitation organisation in Hong Kong. It adopts medical and psycho-social counselling model and provides diversified voluntary treatment and rehabilitation services, free of charge to drug abusers. There are four residential drug treatment and rehabilitation centres including two for males and two for females. Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre and Au Tau Youth Centre are for males. Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre and Adult Female Rehabilitation Centre are for females. Under the methadone treatment counselling programme, we provide counselling service in out-patient methadone clinics.



區貴雅修女紀念婦女康復中心 Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre

戒毒治療及康復服務

Treatment and Rehabilitation Services

此外，本會共設立四間社會服務中心及五間中途宿舍，提供善後輔導及支援服務。本會亦設有一間診療所。本會服務與時並進，積極與政府部門及各界攜手推動社區禁毒教育工作。

In addition, SARDA runs four social service centres and five halfway houses which provide aftercare and other support services. There is also a clinic. SARDA responds proactively to the changing service demands and actively collaborates with Government departments and various sectors to promote anti-drug community education.



成年婦女康復中心 Adult Female Rehabilitation Centre



美沙酮治療計劃輔導服務 Methadone Treatment Programme Counselling Service



社會服務中心 Social Service Centres



中途宿舍 Halfway Houses

石鼓洲康復院

Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre



石鼓洲康復院2023年職業及品格訓練證書頒發典禮暨60周年鑽禧慶典 SKC 2023 Certificate Presentation Ceremony cum 60th Anniversary Celebration

石鼓洲康復院於1963年4月成立，為不同年齡吸食海洛英毒品的男士提供免費及自願的治療和康復服務。在2010年開始推行「新德計劃」，為18歲或以上吸食危害精神毒品的男士提供綜合住院康復療程。又於2023年5月推出「鼓浪計劃」，以歷奇療法及靜觀元素為主軸，為初次接受本院戒毒服務男士提供康復療程。現時院內設有260個宿位，是全港最大型的自願戒毒中心之一。海洛英毒品濫用者的治療程序包括一至三星期的斷癮治療，以及隨後12至26星期的個人康復療程。至於危害精神毒品濫用者，治療程序為期12至52個星期，視乎所參與之治療計劃而定。所有院友需每月接受評估，以審視其治療進度及為他們未來重新融入社區作好準備。去年，本院共收納686名人士入院。

Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre (SKC) has come into operation since April 1963, providing free and voluntary treatment and rehabilitation services to male heroin abusers of different age groups. In 2010, "Project SARDA" was launched to provide a comprehensive residential treatment programme for male psychotropic substance abusers aged 18 or above. In May 2023, "Project WAVE" was launched for those who abuse psychotropic drugs and are receiving treatment and rehabilitation services for the first time. With the accommodation capacity of 260, SKC is the largest of the same kind in Hong Kong. For heroin abusers, the treatment programme involves a 1 to 3-week detoxification, followed by an individualised rehabilitation lasting for 12 to 26 weeks, whereas the treatment programme for psychotropic substance abusers lasts for 12 to 52 weeks, depending on the treatment programme they participate in. All residents are to be assessed monthly to monitor their treatment progress and to prepare for their reintegration into the community. In the past year, SKC has admitted a total of 686 persons.

院方提供全面的社交心理技巧訓練予院友，以至教育預防重吸毒品和預防感染愛滋病等。為增強院友的就業能力，院方去年籌辦了多項職業訓練課程，包括由禁毒基金撥款的水管裝嵌、油漆裝飾職業技能訓練及細木工藝課程，由勞工處認可開辦的強制性基本安全訓練課程(平安咭)，由僱員再培訓局資助的廚務助理基礎證書課程，以及由勞工及福利局成人教育資助計劃下的基礎電腦班，院友完成課程後會獲取相關機構簽發的證書。除此以外，院方提供多項工作治療，包括木工、金工、泥水、魚菜共生耕作、園藝、美術，以至內部維修保養等。

SKC provides comprehensive psycho-social skills training for residents, as well as relapse prevention and prevention of infecting HIV/AIDS. To enhance the employability of the residents, SKC has conducted several vocational training courses in the past year including Plumbing and Pipe-fitting Course, Painting and Decoration Course and Joinery Course funded by the Beat Drugs Fund, Mandatory Basic Safety Training Courses (commonly known as 'Green Card') accredited by the Labour Department, a Foundation Certificate in Chef Assistant Training Course sponsored by the Employees Retraining Board and an Elementary Computer Course subsidised by Adult Education Subvention Scheme by Labour and Welfare Bureau. Upon completion of the courses, they can obtain certificates from relevant authorities. Other job skills training ranging from woodworking, metal work, masonry, aquaponic farming, gardening, painting to in-house repair and maintenance are also provided.



油漆裝飾班 Painting and Decoration Class



「鼓浪龍」龍舟隊 "Dragon WAVE" Dragon Boat Team

石鼓洲康復院

Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre



「奔向驕陽」長跑隊 "Run for a Mission" Team

院方更特別為非華裔院友提供多項課程，包括中文班、音樂班、魔術班以及咖啡沖調課程，以協助他們投入本地社區。

在品格培養方面，院方提供不同的動物寄養和護理活動，培養院友的關懷和責任感，並安排他們參與社區義工服務。為進一步加強院友的抗毒決心，本院設有「奔向驕陽」長跑隊及「鼓浪龍」龍舟隊，讓合適院友積極參與社區上不同的運動項目和比賽活動。院方亦設立一個設備齊全的健身室，同時舉辦不同興趣小組，包括釣魚、排球、籃球、乒乓球、羽毛球、足球、桌球、樂隊、閱讀等，以加強院友的身心發展，此外亦推出多項以歷奇為本輔導課程包括水上活動及靜觀訓練等。

不同的宗教團體會定期到本院提供宗教服務，以滿足院友心靈和信仰上的需要。於春節、中秋節和聖誕節期間，院方會為院友籌辦慶祝聚會。院方非常鼓勵家屬及外間志願團體探訪院友，以幫助他們建立家庭關係和社區支援。為了確保院友在重新融入社區後脫離毒品，所有院友離院後會由本會註冊社工跟進，並提供為期12個月的專業善後輔導。

此外，院方亦致力推廣禁毒預防教育，接待相關團體及學校到訪，社工更定期帶領康復員到學校作禁毒宣傳教育。

SKC has offered a range of specialised courses aimed at aiding non-Chinese residents' integration into the local community including Chinese language classes, music lessons, magic workshops, and coffee brewing classes.

For character development, SKC provides various animal care and fostering activities for residents to promote their sense of caring and responsibility. Besides, they will be arranged to participate in volunteer services to the community. To further strengthen their determination to stay away from drugs, the Centre has the "Run for a Mission" long-distance running team and the "Dragon WAVE" dragon boat team, allowing suitable residents to actively participate in various sports events and competitions in the community. SKC also sets up a well-equipped fitness room, and arranges various hobby and interest groups such as fishing, volleyball, basketball, table tennis, badminton, football, snooker, music band and reading, to enhance their physical and mental development. In addition, SKC provides several adventure-based counselling courses including a variety of water activities and mindfulness training.

Religious services are also provided by different religious bodies to cater for their spiritual and religious needs. In addition, festival gatherings during Chinese New Year, Mid-Autumn and Christmas are organised for the residents. Visits by family members and other volunteers are encouraged to strengthen their family ties and social support. To ensure a drug-free life after their reintegration into the community, a 12-month professional aftercare service is provided by registered social workers for all residents after they leave SKC.

In addition, SKC has fully committed to promoting anti-drug prevention education, receiving visits from relevant groups and schools to visit SKC. Our social workers also accompany rehabilitants to schools for anti-drug publicity and education.



獨木舟 Canoeing



細木工藝課程 Joinery Course

凹頭青少年中心

Au Tau Youth Centre

凹頭青少年中心成立於1997年，主要為29歲或以下濫藥青少年，提供自願住院戒毒康復服務。除自行申請入住中心外，也有感化主任或濫用精神藥物者輔導中心社工轉介，接受整個治療程序包括一至三星期的斷癮治療，及一般三至十二個月的康復療程。

由2002年7月開始，凹頭青少年中心採用「治療社區」模式，強調個人責任、紀律和服從，透過晉升制度培養奮鬥自強和助己助人的精神，並藉著互助互愛的團體生活，促進個人成長。全年共有8名學員完成獨木舟一、二及三星證書課程、8名學員完成手語初級班課程、14名學員考取咖啡沖調師證書資格，其中12名學員獲得優異成績。此外，有兩名學員成功考取英國皇家音樂學院鋼琴演奏等級三的資格。同時，為強化家屬和學員的溝通，中心定期組織家屬小組和家長日活動。

為確保他們能夠保持操守及接受適當的支援和轉介服務，學員離院後會接受一年的善後輔導。去年，該中心共接納了27名學員入住。

Au Tau Youth Centre (ATYC) became operational in 1997 and mainly provides voluntary residential treatment and rehabilitation to young male drug abusers of or under the age of 29. Apart from self-applications, referrals to the Centre are made by probation officers and social workers of Counselling Centres for Psychotropic Substance Abusers. The treatment programme includes a 1 to 3 weeks detoxification followed by an individualised period of rehabilitation ranging from 3 to 12 months under normal circumstances.

ATYC has adopted the Therapeutic Community (TC) model since July 2002. The TC model provides opportunity for the trainees to learn responsibility, discipline and conformity. Through planned work and a hierarchy position system, trainees learn responsibility, diligence and mutual help. The ultimate goal is to achieve personal growth through mutual aid and communal life. A total of 8 trainees finished Kayak 1, 2 & 3 Star Award Training, 8 trainees finished and passed the examination of Elementary Course on Sign Language, 14 trainees successfully acquired internationally recognised "City and Guilds Professional Barista Certificate" and 12 of them passed the examination with distinction. Besides, 2 trainees passed the ABRSM Piano Performance Grade 3 examination. Moreover, the Centre regularly runs family support groups and family days to foster the families' communication with the trainees.

Trainees on discharge from the Centre are offered 1-year aftercare to ensure their abstinence and to provide them with the necessary support or referrals. Last year, 27 trainees went through the programme.



外展訓練 Outward Bound



足球比賽 Soccer Competition



咖啡拉花班 Barista Training Course



戒毒康復人士參與義工服務 Drug rehabilitants participate in volunteering

區貴雅修女紀念婦女康復中心

Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre

區貴雅修女紀念婦女康復中心於1968年開始提供服務，為濫藥女性（特別是年輕濫藥女性）提供三至十二個月的自願住院戒毒治療及康復服務。

除了由1982年開始採用「治療社區」模式外，在康復程序上也結合社會心理輔導。為了針對年輕濫藥女性的需要，程序上強調正面的群體支持及朋輩影響；而且也著重提高學員的自我認識、責任感、情緒處理及解決問題能力。

考慮到社會上的需要，區貴雅修女紀念婦女康復中心在禁毒基金資助下，自2016年起推出了「非常照顧·非常媽媽」計劃，為懷孕濫藥婦女提供住院戒毒康復治療。2020年起亦推行了「體藝同樂助康復」計劃，讓學員接觸新興的運動、音樂及藝術課程，以提升學員的心理及生理健康，建立健康生活模式，遠離毒品。另為了顧及年輕學員的學習需要，區貴雅修女紀念婦女康復中心在教育課程方面亦配合香港中學文憑試的課程。除中、英、數外，也包括綜合人文科、地理等，以協助有志考取中學文憑試證書的學員有更多元的學習機會。

去年，區貴雅修女紀念婦女康復中心共接納了67名學員入住。



戒毒康復人士參與義工服務 Drug rehabilitants participate in volunteering



心理遊戲輔導小組 Counselling group



髮型造型技巧課程 Hair Styling Skills Training



寵物美容證書課程 Pet Grooming Certificate Course

The Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre (WTC) commenced its service in 1968. It provides 3 to 12 months of voluntary drug treatment and rehabilitation to female drug abusers, especially young female drug abusers.

Apart from adopting the Therapeutic Community (TC) model since 1982, the Centre also incorporates psycho-social counselling into its rehabilitation programme. To address the specific needs of young female drug abusers, emphasis is put on positive group and peer support. Moreover, the rehabilitation programme focuses on enhancing the trainees' self-understanding, sense of responsibility, emotion management, and problem-solving skills.

Considering the needs of society, with funding from the Beat Drugs Fund, the Centre launched the "Special Care for the Special Mothers" programme in 2016 to provide residential rehabilitation treatment for pregnant women with drug addiction. In 2020, the Centre also introduced the "Taste of Art and Sports" programme, which allows participants to engage in new sports, music, and art courses to improve their mental and physical health and establish a healthy lifestyle, free from drugs. Additionally, to cater to the educational needs of trainees, the Centre ties in with the curriculum of the Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) that includes subjects such as Chinese, English, mathematics, humanities, geography, and more, to provide more learning opportunities for those who wish to obtain the HKDSE certificate.

Last year, 67 trainees were admitted into the Centre.

成年婦女康復中心

Adult Female Rehabilitation Centre

成年婦女康復中心成立於1997年，為30歲或以上的成年濫藥婦女提供三至十二個月的自願性住院式康復治療。中心也會為有志戒除毒癮的女性提供短期住院斷癮治療。此外，中心亦會安排住院婦女和兒童進行家庭探訪及親子活動。

大部份入住中心的婦女均有長期使用毒品的歷史，兼有複雜的情緒、個人及家庭困難。為了照顧她們特別的需要，中心提供個人及家庭輔導、小組治療、生活技能訓練、親職技巧訓練及家庭生活教育等。

中心也舉辦了多元化的訓練課程，以裝備婦女們將來能成功回歸家庭及工作崗位。課程包括：情緒調適小組、靜觀訓練、自我挑戰訓練、藝術繪畫創作、義工服務、拉伸及瑜珈班、縫紉班、電腦班及烹飪班等。中心亦與不同的機構合作，舉行特別活動，包括：禁毒基金「正念學堂」優化女性治療康復及續顧計劃、懲教署體育會慈善基金資助計劃之「挑戰自我康體訓練計劃」及安迪潘瑜珈聯盟的瑜珈訓練等。

成年婦女康復中心去年共接納了19位婦女接受康復治療，亦轉介了27位婦女到區貴雅修女紀念婦女康復中心進行斷癮戒毒治療，並為她們提供續顧服務。

The Adult Female Rehabilitation Centre (AFRC) was established in 1997. It provides 3 to 12 months of voluntary residential treatment and rehabilitation service to adult female drug users of or above the age of 30. The Centre offers a short-term detoxification programme to women who are desirous of detoxification in a residential setting. The Centre also arranges family visits and parent-child activities for female residents.

Most of our female residents have a long drug use history with complex emotional, personal, and family difficulties. To cater to their special needs, the Centre provides individual and family counselling, therapeutic groups, life skills training, parenting skills training, and family life education.

Providing a variety of training courses to women, our residents were well-equipped to return to family and work in the future. Courses include Emotion Adjustment Training, Mindfulness Training, Challenge Yourself Training, Art Creation work, Volunteer Service, Stretching and Yoga, Sewing Class, Computer Class, and Cooking Class. The Centre also cooperates with different partners to launch special projects, including "Mindfulness Training" of Beat Drugs Fund, "Challenge Yourself Training Programme" of Correctional Services Department Sports Association Charity Fund Subsidy Scheme and "Yoga Training" of An-diappan Yoga Community.

Last year, a total of 19 adult females were admitted into the Centre for rehabilitation treatment. The Centre also provided counselling services to 27 adult women who had undergone detoxification treatment at Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre.



戶外活動 Outings



美夢成真歡聚迪士尼 Dream comes true at Disneyland



戒毒康復人士參與義工服務 Drug rehabilitants participate in volunteering



藝術治療 Art Therapy

美沙酮治療計劃輔導服務

Methadone Treatment Programme Counselling Service



美夢成真歡聚迪士尼 Dream comes true at Disneyland

香港戒毒會自1993年與衛生署合作，為美沙酮服藥人士提供輔導服務。凡年齡在21歲以下的青少年吸毒者、初次申請美沙酮治療的人士和女性吸毒者，均會優先接受服務。其他服藥人士則可以透過自行申請、經醫生轉介或經本會社工的邀請而獲得輔導服務。截至2024年3月底，共有1,902位美沙酮服藥人士接受本會的輔導服務，其中參與脫癮療程人士為159人，接受為期18個月的善後輔導跟進服務的成功脫癮人士為34人。去年，本會社工為美沙酮個案進行了16,122次面談和669次探訪，提供了1,314次對外轉介服務。

鑑於注射毒品的吸毒人士會有較高風險感染丙型肝炎病毒，因此注射毒品的吸毒人士都需要進行丙型肝炎病毒篩查，以確定是否感染丙型肝炎。衛生署邀請本會協助推行「喜肝·護你」計劃，以便幫助感染者盡快接受相關醫療的跟進服務。

在艾伯維公司(AbbVie)的贊助下，本會於2023年至2024年期間，成功推動111名美沙酮服藥人士參加此計劃。其中，79名參加者已安排往公立醫院作進一步的醫療跟進。

SARDA had joined hands with the Department of Health to provide counselling service for methadone patients since 1993. Methadone patients under the age of 21, first-time applicants and female patients are given priority to receive the counselling service. Other patients may also enjoy the service through self-application, referral by doctors or invitation by SARDA social workers. As at 31 March 2024, a total of 1,902 methadone patients received counselling services. Among them, 159 patients were under the detoxification programme and 34 patients received the 18-month post-detoxification aftercare service. Last year, our social workers conducted 16,122 interviews and 669 visits for methadone patients. 1,314 referrals were made to external services.

In view of the high risk of HCV infection among injecting methadone patients, there is a pressing need for screening to determine whether they are infected. To address this, the Department of Health has invited SARDA to assist in rolling out the HCV screening programme, "Project Hep.pe", aimed at linking infected individuals to medical care.

With support from AbbVie, from 2023 to 2024, SARDA successfully enrolled 111 methadone patients in the programme. Among them, 79 eligible methadone patients underwent further examination through HCV confirmatory tests.



美之連計劃 Methadone Community Connection Project



婦女組 Female Group

此外，美沙酮治療計劃輔導服務的「美之連計劃」邀請社區持分者，例如教師，合作舉辦分享會，旨在宣揚禁毒訊息，提升公眾對美沙酮治療計劃的認識，以及加強公眾對美沙酮治療人士的接納。

本會自2002年10月開始積極推行一系列小組服務，包括輔導小組、婦女組、青年組、家屬組、功課輔導班、身心健康快活人小組、尼泊爾小組、康樂活動及社區義工服務等。輔導小組推動組員互相分享及學習如何處理生活上的壓力及困難。婦女組關注女性服藥人士獨特的需要，如怎樣照料子女及婦女生理衛生等。青年組透過領袖訓練及人際關係技巧訓練等活動，協助組員建立自尊、自我形象和自信心。家屬組鼓勵組員自助及互助，並學習了解美沙酮服藥人士的一些重吸先兆行為。本會於2004年3月協助美沙酮服藥人士家屬成立「家暉舍」自助組織，至今已有超過1,000名登記會員。我們舉辦康樂活動以協助服藥人士建立新的生活模式、驅除空虛與寂寞、減輕生活壓力、增加生活情趣以及降低對毒品的渴求。我們組織社區義工服務，讓美沙酮服藥人士透過助人的過程，獲得正面的自我評價，從而成功重返社會。去年，我們舉辦了643節小組，共有4,702位美沙酮服藥人士/家屬參與。



自助組 Self-help Group



「喜肝·護你」計劃 "Project Hep.pe"

In addition, the "MTP Community Connection Project" engages community stakeholders, such as school teachers, to collaborate in organising sharing sessions. This initiative aims to enhance public understanding of the Methadone Treatment Programme Counselling Service and promote anti-drug messages, ultimately fostering greater acceptance of individuals undergoing methadone treatment.

Since October 2002, a series of group services for methadone patients had been launched, including counselling groups for patients of all ages, female groups, youth groups, family groups, tutorial classes, physical and mental health group, "Nepalese Together" non-ethnic Chinese counselling group, recreational activities and community volunteer services etc. The counselling groups focus on sharing and coping strategies. The female groups focus on gender specific needs of female patients such as child-caring, women's health, etc. The youth groups aim at enhancing members' self-esteem, self-image and self-confidence through leadership and interpersonal skills training. The family groups encourage family members to support each other in the recovery process. The family members can also learn about relapse cues and warnings in the client which may indicate an impending return to drug abuse. The Family Association of the Methadone Treatment Programme (MTP) patients was set up in March 2004, with over 1,000 registered members. Social and recreational activities are also held to help methadone patients develop new lifestyles. Healthy activities reduce boredom and loneliness, help manage stress, provide opportunities for fun and reduce drug cravings. Community volunteer services are organised to help methadone patients develop positive self-regard through helping other people. All these can contribute to the patient's success in social reintegration. During the reporting year, a total of 643 group sessions were conducted with 4,702 participants.



家暉舍 Family Association

社會服務中心 Social Service Centres

本會透過四間社會服務中心提供入院登記、善後輔導服務、社區教育及康樂活動予戒毒及康復人士。中心特別著重為康復人士提供善後輔導、職業輔導及有益身心的文娛康樂活動，以協助他們遠離毒品，並維持操守。

去年，共有979人透過本會四間社會服務中心進行入院前登記接受康復治療。此外，本會社工為輔導個案進行了14,167次個人面談、481次家庭輔導及376次探訪，並舉辦了2,447次小組活動，共有15,391名個案參與。

此外，為方便自願戒毒人士，本會推行流動外展登記服務，在市區及新界選定的美沙酮診所、公園及避寒中心提供直接登記及辦理入院手續。

The 4 Social Service Centres provide admission registration, aftercare service, community education and recreational activities to patients and drug rehabilitants. The Centres place special emphasis on aftercare counselling, employment guidance, as well as social and recreational activities to help the drug rehabilitants maintain a drug-free life.

During the reporting year, a total of 979 drug abusers were registered for treatment and rehabilitation at the 4 Social Service Centres. Our social workers conducted 14,167 interviews, 481 family interviews and 376 visits. A total of 2,447 group sessions were conducted with 15,391 participants.

SARDA also provides outreach registration and intake service in selected methadone clinics, public parks and cold shelters.



慈善步行籌款 Charity Walkathon



戶外活動 Outings



聖誕聯歡會 X'mas Party



慶祝中秋活動 Celebration of Mid-Autumn Festival

中途宿舍 Halfway Houses



戶外活動 Outings

本會設立中途宿舍的目的是為戒毒康復人士提供重返社會前的短期居所，透過社工及宿舍職員的輔導和支持，協助康復人士重建家庭關係及社交網絡，進一步加強他們的解難能力及預防重吸技巧，以鞏固他們重返社會後過無毒生活的決心和能力；更鼓勵舍員參加本會社會服務中心舉辦的文娛康樂活動以及報讀各種職業技能訓練課程，重新建立健康的生活模式並準備重投社會工作，成為社會上具生產力的一員。

本會共設有五間中途宿舍，包括一間以自負盈虧模式運作的自助宿舍 - 白普理培青中心。本會為男性戒毒康復人士提供的宿位共64個，而為女性戒毒康復人士提供的宿位則為12個。去年，共有129位康復人士入住宿舍，全年平均使用率為84.9%。

The setup of halfway houses is to provide short-term accommodation for drug rehabilitated persons during the stage of social reintegration. Through counselling and support by social workers and the staff at halfway houses, rehabilitants can rebuild family relationships and social networks, as well as increase their problem-solving and relapse-prevention skills. Residents are encouraged to participate in recreational activities organised by social service centres to re-develop a new and healthy living style and to enroll in job skills training courses so as to equip themselves to become productive members of the society.

SARDA runs a total of 5 halfway houses, including one operating on a self-financing basis - The Bradbury Pui Ching Centre. The five halfway houses provide 64-bed spaces for males and 12-bed spaces for females. Last year, a total of 129 drug rehabilitated persons were admitted to the halfway houses, which recorded an average utilisation rate of 84.9%.



康樂活動 Recreational Activities



萬聖節歡樂晚會 Halloween Party



桌球活動 Snooker



植樹活動 Tree Planting

兒童及青少年學習無限空間

All-round Learning Station for Children and Youth



Concert by SARDA Shiny Stars Children's Band and non-ethnic Chinese students at the HSBC Hong Kong Community Festival

本會在滙豐香港社區夥伴計劃贊助下，於2023年9月至2024年8月推行「兒童及青少年學習無限空間」。這項計劃的目的是協助美沙酮服藥人士子女改善學習表現、規劃個人發展、投入音樂活動改善情緒控制、加強個人理財知識及技巧、灌輸綠色生活及創新科技的概念，從而提升他們自信及計劃未來。

去年，這項計劃為125位兒童及青少年參加者，舉辦了35節功課輔導班、35節音樂訓練小組、2節一對一的個人導師服務、3節職業分享會、2次地區安老義工服務、8節環保樂器工作坊、1次親子綠色生活體驗日營、6節個人健康理財工作坊及8節創新科技學習坊。活動後評估顯示，98%參加者報告他們在自我效能感、學習動機和興趣、個人技能方面有改善，97%對社會歸屬感及抗逆力方面有改善。整體來說，這項計劃能夠幫助我們服務對象的子女建立自信和計劃未來，這兩方面都是兒童成長和發展的「黃金鑰匙」。

With support from HSBC Hong Kong Community Partnership Programme, SARDA implemented a project named "All-round Learning Station for Children and Youth" from September 2023 to August 2024. The Project aimed at helping children of methadone patients enhance their academic performance, personal growth, interest in musical activities for better emotional regulation, enhancement of personal financial management knowledge and skills, the introduction of "green life" (environmental protection) as well as innovative technologies knowledge, enhancing self-confidence and career planning.

Last year, the project conducted 35 tutorial class sessions, 35 musical sessions, 2 sessions with one-to-one mentorship service, 3 career sharing sessions, 2 elderly volunteer services, 8 recycled musical instruments learning sessions, 1 day camp, 6 healthy budgeting sessions and 8 learning innovative technologies sessions for 125 participants in total. Post-training evaluation indicated that 98% of participants reported improvements in their self-efficacy, learning motivation and interest, skill competence. And 97% of participants have high scores on their social belonging and resiliency. Overall, the Project helped the children of drug-using parents to build confidence and plan for their future, which are the "golden keys" of our children and youth growing up as well as self-development.



小小夢想家計劃 (非華裔參加者) Little Dreamers (non-ethnic Chinese)



創新科技學習坊 Introduction of Innovative Technologies

燃希攻略 - 優化康復治療及續顧服務計劃 2.0

Enlightening Hope - Strengthening Rehabilitation and Aftercare Services Programme 2.0



網上禁毒音樂會 Online Anti-drug Concert



獨木舟 Canoeing



手語證書課程 Sign Language Certificate Course



過來人分享會 Anti-drug Sharing sessions

本會在2022年8月起獲禁毒基金贊助推行為期3年的「燃希攻略-優化康復治療及續顧服務計劃2.0」。本計劃旨在以凹頭青少年中心康復中人士的生活模式為介入點，為他們於院舍住宿及續顧期間提供多方面的訓練、支援及輔導服務，以改變他們的生活模式，確保離院後可以融入社會，重燃希望，建立健康無毒人生。

計劃主要分為三個部分，第一部分主要圍繞康復中人士工作、升學規劃，為康復者舉辦職業技能證書課程，使康復者找到合適的工作、職業技能培訓課程或學校。透過小組及興趣班訓練，加強其自我管理能力和建立正面價值觀，提升解難及建立人際關係的技巧，協助康復中人士重返社會，建立穩定的生活模式。第二部分為康復中人士回饋社會。透過義工服務、過來人分享會及禁毒音樂會，康復中人士以自身經歷向公眾人士宣傳禁毒訊息，正面建立他們的形象，並增加其自我效能感及自信，提升預防復吸能力。第三部分為家人輔導。透過向家人及康復中人士提供家庭輔導及介入，讓家人了解他們的進展和成長，強化家人與康復中人士的關係，協助他們重建健康的家庭生活。

計劃開展至2024年7月31日，為51位康復中人士進行共843節個人升學就業輔導。33位康復中人士參與職業技能證書課程，並參與505節職能建立體驗班。本計劃共有685人次參與個人成長小組、642人次參與各個興趣班訓練及共有51人次參與義工服務。此外，本計劃於本年度舉行網上禁毒音樂會，達357點擊人次。同時，本計劃共舉行9次過來人分享會，並向748位中學生和162位大專生宣傳禁毒訊息，並與106位康復中人士家人進行共366節家人輔導。

Sponsored by the Beat Drugs Fund, SARDA implemented a 3-year project named "Enlightening Hope – Strengthening Rehabilitation and Aftercare Services Programme 2.0" starting from August 2022. The project aims at intervening with the rehabilitees in Au Tau Youth Centre and the graduates from the Centre with their lifestyle through counselling, training and support services. The project is to ensure the rehabilitees can reintegrate into society and sustain their healthy lifestyle.

The project mainly consists of three parts. The first part concerns the life planning of rehabilitees. The project aims to help to match them with job skills training courses, suitable jobs and schools. There is a wide range of hobby groups and developmental groups to enhance rehabilitees on their values, communication skills and self-control. The second part is to contribute to society with rehabilitees' personal experience. Through volunteer work, sharing and music concerts, rehabilitees share their experience in rehabilitation and the anti-drug message. Meanwhile, they can boost their confidence and self-efficacy. The third part is family counselling. Through family counselling, the family will understand more about the rehabilitation progress change of rehabilitees so that trust and healthy relationships can be strengthened.

As of 31 July 2024, 51 rehabilitees underwent 843 sessions of counselling concerning their life planning. 33 rehabilitees took part in vocational skills certificate training and underwent 505 sessions of vocation experiencing class. Moreover, a total of 685 attendees participated in the developmental group, whereas 642 attendees joined hobby groups. 51 attendees participated in volunteer services. Furthermore, an online anti-drug concert had been held this year and had reached 357 clicks. Meanwhile, 9 anti-drug sharing sessions had been held for 748 secondary students and 162 tertiary students. 106 family members of the rehabilitees joined 366 family counselling.

健康家庭親子樂計劃 3.0

Happy and Healthy Family Scheme 3.0

本會於2023年8月在禁毒基金贊助下推行一項為期18個月的「健康家庭親子樂計劃3.0」。這項計劃的目的是提升濫藥者家屬支援濫藥家人的能力；以及提升戒毒康復人士的自我效能及自我境况的控制能力，預防重吸。

本計劃分為四個部份：「家屬個別輔導及支援小組」為濫藥者家屬提供個別輔導及家屬支援小組，讓家屬能保持身心平衡及促進與吸毒家人的有效溝通；「義工隊」招募穩定康復者，提供訓練及服務機會，提升他們的自我效能及抗毒能力。「故事繪本及影片製作」製作繪本及影片分享康復家長積極正面的生活態度，加強社會大眾對他們的理解；「禁毒分享」透過過來人親身分享經歷，讓青少年了解毒品的禍害及對毒品提高警覺。

去年，這項計劃為28位濫藥者家屬提供了173節個別及小組支援活動，並為26位康復者義工提供130節訓練及義工活動。



禁毒教育講座 Anti-drug Education to Youth



戒毒康復人士參與義工服務 Drug rehabilitants participate in volunteering



製作繪本 Production of Story Book



家屬支援小組 Family members supportive group

With support from the Beat Drugs Fund, SARDA implemented an 18-month project named "Happy and Healthy Family Scheme 3.0" starting from August 2023. The Project aims to enhance the ability of drug abusers' family members to support their drug abusing relatives, as well as to improve the self-efficacy and self-control of drug rehabilitants for relapse prevention.

The Project consists of four parts. "Family members supportive group and individual meeting" provides support group, individual assessment and counselling for the family members of drug abusers, enabling them to maintain their physical and mental balance and encouraging effective communication with their drug-abusing family members. "Volunteer team" recruits rehabilitated drug abusers, provides training and service opportunities, with an aim to enhance their self-efficacy and ability of drug refusal. "Production of Storybook and Video" creates storybooks and videos that share the positive attitudes of rehabilitated parents, to improve public understanding of them. "Anti-drug Sharing" through the rehabilitated drug users share their experiences personally, to help the youth understand the harms of drugs and raise their awareness about drugs.

Last year, the Project provided 173 sessions of individual and group support for 28 family members of drug abusers, and 130 sessions of training and volunteer activities for 26 rehabilitated volunteers.

靈靜假期 2.0 - 短期住宿治療計劃

Mindful Break 2.0 - Short Term Treatment Programme

本會在2022年8月起獲禁毒基金資助推行為期3年的「靈靜假期2.0 - 短期住宿治療計劃」。本計劃為40歲或以下有吸毒習慣之男性或女性，提供14天短期住宿計劃，旨在暫時脫離毒品並整理思路，為重返社區接受戒毒服務或繼續接受院舍治療作準備。

本計劃加強發揮短期住宿的優勢，以吸引更多低動機人士去戒毒，同時為高動機戒毒者發展密集而有系統的14日戒毒輔導模式。另一方面本計劃進行線下抗毒宣傳活動，更加入線上抗毒宣傳去接觸隱蔽吸毒者。務求為隱蔽吸毒者、低及高動機戒毒者服務。

計劃開展至2024年3月31日，已為65名吸毒者提供初期評估及輔導服務，當中50位願意接受14日密集而有系統的短期戒毒住宿療程，包括：專業輔導、24小時醫護照顧、興趣活動和健體訓練，亦為40位吸毒者家人提供98節家人輔導。在公眾抗毒教育上，本計劃在線下活動接觸了462人，並在社交媒體線上接觸 7,039 人。超過71.4%的吸毒者於參與計劃後提升戒毒動機、提升拒絕毒品的自我效能感、減少吸毒頻次，70.6%的吸毒者家人於參與計劃後提升對吸毒者的支援能力。

In August 2022, SARDA received funding from the Beat Drugs Fund to implement the three-year "Mindful Break 2.0 - Short Term Treatment Programme", which provides a 14-day short-term residential programme for male or female drug abusers aged 40 or below. It aims to offer drug abusers a break from drugs so that they can reorganise their thoughts and get prepared to return to the community by receiving drug treatment services or continuing the residential treatment programme.

With the advantages of short-term residence, this Programme attracts more people with low motivation to detoxify to participate; it also develops an intensive and systematic 14-day detoxification counselling model for those with high motivation. Besides, the Programme carries out offline anti-drug activities as well as online anti-drug publicity to reach out to hidden drug addicts. It strives to serve hidden drug addicts, low and high motivation drug abusers.

From the Programme being launched to 31 March, 2024, we have provided initial assessment and counselling services to 65 drug addicts. 50 of them are willing to receive a 14-day intensive and systematic short-term residential drug rehabilitation treatment, including: professional counselling, 24-hour medical care, interest activities and fitness training. The Programme also provided 98 counselling sessions to 40 family members of drug abusers. In terms of anti-drug education to members of the public, this Programme contacted 462 people through offline activities and 7,039 people through social media. More than 71.4% of drug abusers have enhanced their motivation to quit drugs, improved their self-efficacy to refuse drugs, and reduced the frequency of drug abuse after participating in the Programme. 70.6% of drug abusers' family members have improved their ability to support drug abusers after participating in the Programme.



禁毒宣傳活動 Anti-drug Education Programme



敘事治療配合藝術活動 Narrative Therapy with Art Activities



祝福手繪工作坊 Blessive Brush Workshop



健體訓練 Fitness Training

「正念學堂」優化女性治療康復及續顧計劃

Mindfulness Training: Women-Focused Rehabilitation & After-care Project

於2021年8月起，本會獲禁毒基金贊助推行為期三年的「正念學堂」優化女性治療康復及續顧計劃。本計劃為受毒品問題困擾的婦女提供多元化訓練課程及預防重吸輔導服務，協助婦女提升自我覺察力，鼓勵自我關懷，並促進個人成長。

計劃分為四個重點：(一)婦女身心靈健康活動，包括正念成長課程、預防重吸輔導、健康講座及瑜伽工作坊；(二)家庭活動：包括親職輔導、家人輔導及生活技能訓練，以協助婦女重建家庭關係；(三)職業技能訓練，包括職前工作坊、職業技能培訓課程及續顧服務，以裝備婦女重投社會；(四)禁毒預防教育，包括於中學作過來人分享及社區義工服務，以宣傳禁毒訊息。

截至2024年3月31日，本計劃共為89位婦女及95位家人提供服務，共舉辦了214節正念成長小組、520次預防重吸輔導、134節親職輔導、367次家人輔導、10項職業技能培訓證書課程、9項社區義工服務及4次過來人分享會。

Starting from August 2021, the Society has been sponsored by the Beat Drugs Fund to implement a 3-year project called "Mindfulness Training: Women-Focused Rehabilitation & After-care Project". The project provides different training and relapse prevention to women who are suffering from drug problems. The Project enhances women's self-awareness, self-care, and personal growth.

The Project is divided into four important areas: (1) Women's mind, body and health programmes, including mindfulness training, relapse prevention counselling, health talks and yoga workshops; (2) Family activities for helping women to rebuild the family relationship, including parenting training, family counselling and life skills training; (3) Vocational training for equipping women to reintegrate into society, including job hunting workshops, vocational skills training courses and after-care services; (4) Anti-drug prevention such as school talks and community volunteer services for promoting anti-drug publicity.

As of 31 March 2024, the Project has provided services for 89 women and 95 family members. A total of 214 sessions of mindfulness growth groups, 520 sessions of relapse prevention counselling, 134 parenting sessions, 367 family counselling sessions, 10 vocational skills training courses, 9 community volunteer services and 4 school talks have been conducted.



家人同樂日 Family day



生活技能訓練 Life Skills Training



瑜伽班 Yoga



正念成長課程 Mindfulness Course

鳳凰計劃

Phoenix Project

本會於2000年在衛生署紅絲帶中心資助下推行「鳳凰計劃」。這項計劃招募一群成功戒毒個案及數位尼泊爾美沙酮服藥人士，以外展方式向流連街頭的吸毒者提供愛滋病預防教育。這項計劃在2003年開始獲得愛滋病信託基金的贊助。

「鳳凰計劃」的目的是提高流連街頭的吸毒者對感染愛滋病病毒風險的警覺，並鼓勵他們減少共用針筒、在進行性行為時使用安全套及接受愛滋病病毒抗體測試。

去年，「鳳凰計劃」共展開了320次活動，接觸吸毒者達8,250人次，其中包括3,100名新來港人士及少數族裔人士。此外，計劃亦分別為本地吸毒者及少數族裔吸毒者舉行58次小組，分別有520人次及510人次出席，地點為油麻地、深水埗、屯門、元朗、貝夫人等美沙酮診所，同時亦為20位吸毒人士提供82節輔導服務。

這項計劃透過每年進行吸毒者街頭訪問評估其成效。最近一次訪問在2023年8月進行，抽樣訪問了791位吸毒者。訪問結果顯示89.1%的被訪者曾經接受愛滋病病毒測試並知悉測試結果，69.9%的被訪者在最近一次進行性行為時使用安全套，90.7%的被訪者在最近一次吸毒時沒有與陌生人共用針筒。



愛滋病預防教育活動 AIDS Prevention and Education



非華裔人士外展服務 Non-ethnic Chinese Outreaching Service



清理棄置針筒 Clean up discarded syringes



外展服務 Outreaching Service

SARDA started the Phoenix Project in 2000 with financial support from the Red Ribbon Centre of the Department of Health. The Project recruited a group of former drug users and several Nepalese methadone patients as peer volunteers to provide outreaching HIV preventive education to street drug users. The Project has been sponsored by The AIDS Trust Fund since 2003.

The Project aims at increasing street drug users' awareness on HIV/AIDS, encouraging them to reduce needle sharing, to use a condom during sexual intercourse and to attend HIV antibody testing.

Last year, a total of 320 outreaching sessions were conducted with 8,250 contacts made with street drug users, in which 3,100 were new immigrants and ethnic minorities. The Project also held 58 group sessions for local drug users and ethnic minority drug users, with 520 and 510 attendances respectively. The locations were methadone clinics such as Yau Ma Tei, Sham Shui Po, Tuen Mun, Yuen Long, and Violet Peel. Moreover, the Project provided 82 sessions of counselling services to 20 drug users.

The Project outcome is evaluated by an annual survey of street-recruited drug users. The latest survey was conducted in August 2023 with a sample of 791 drug users. The findings revealed that 89.1% of the respondents attended a HIV test and knew the result, 69.9% used condom in their last sexual intercourse and 90.7% did not share needles with those outside their usual network in their last injection.

非華裔人士社區外展導航服務計劃 (全港性)

Project CONNECT - Community Outreach Navigation for Non-Ethnic Chinese (Territory-wide)



與非華裔地區組織協作舉行禁毒活動 Anti-drug Programme Collaborating with non-ethnic Chinese Community Organisations

本會於2023年8月起承蒙禁毒基金資助，開展為期兩年的非華裔外展服務，以多元化服務接觸有需要的非華裔人士，提升他們對濫用藥物的關注，及重整無毒生活模式。

本計劃透過外展模式到不同地方接觸高危人士，提供預防濫藥/戒毒輔導及轉介服務。同時，藉著為戒毒人士提供不同的職業培訓及試業機會，發掘及確立他們職涯發展的能力，加強戒毒輔導後的穩定性。本計劃亦招募非華裔康復人士為實習生，協助外展隊服務及向公眾人士分享康復經驗。

另外，本計劃亦巧用社區資源以建立地區網絡，與不同非華裔地區組織、社福機構、學校等合作舉辦預防濫用藥物的教育工作坊，分享本會就非華裔人士所提供的全方位外展教育及輔導、住院、續顧服務，讓大眾更了解本會服務和接觸有需要人士。

另外，本計劃透過家人支援小組及輔導，提高對家中濫藥家人的理解及支持，加強非華裔服務使用者在家庭中的角色。

至目前為止，本計劃已接觸非華裔人士達1,264人次，為高危人士、受毒品困擾人士和其家人提供專業的多元化服務和轉介，讓更多非華裔人士得悉本會服務和正視濫用藥物情況。

Sponsored by the Beat Drugs Fund, SARDA launched a two-year comprehensive outreach programme for non-ethnic Chinese communities in August 2023 to raise awareness about substance abuse and promote drug-free lifestyles through diverse services.

The programme utilises an outreach model to engage at-risk individuals, offering drug prevention and addiction recovery counselling, and referral services. It also provides vocational training and work trial opportunities to recovering individuals, empowering them to achieve greater stability post-recovery.

Collaborating with community organisations, social service agencies, and schools, the programme delivers educational workshops on drug prevention and raises awareness about SARDA's comprehensive services, including outreach, education, counselling, residential treatment, and aftercare support services.

Family support groups and counselling sessions are integral components, enhancing understanding and support for individuals struggling with substance abuse within their families.

Thus far, the programme successfully reached 1,264 individuals, connecting them with essential support and increasing awareness of SARDA's services within non-ethnic Chinese communities.



職業培訓 Vocational Training



家人支援小組 Family Support Group

「重整生活·更好明天」為戒毒康復人士提供住院及續顧支援2.0

“Re-structuring Life • A Better Tomorrow” - Strengthening Inpatient and Aftercare Support for Drug Rehabilitees 2.0



興趣小組 Interest Class



樂隊活動 Musical Band



職業訓練 Vocational Training



戒毒康復人士參與義工服務 Drug rehabilitants participate in volunteering

本會於2021年8月起展開了「『重整生活·更好明天』為戒毒康復人士提供住院及續顧支援2.0」計劃。計劃為期三年，目標是為石鼓洲康復院的戒毒康復人士提供各方面的支援及訓練，期望讓康復人士遠離毒品，融入社會，以及學習種族共融。此計劃可以分為兩部分，第一部份主要是關顧正接受住院式戒毒服務的非華裔戒毒康復人士，協助他們適應院舍生活；第二部份是為所有華裔及非華裔康復人士加強續顧支援，以協助他們重整生活。除了個人輔導服務外，本計劃亦提供興趣班、職業訓練課程、戶外康樂活動及義工活動，通過正面經驗建立對毒品的操守。

直至2024年，共舉行了85次非華裔支援小組、139次多元文化樂隊小組、7次音樂表演、19個職業訓練課程、20個興趣小組、15次戶外活動、26節義工活動、75節語言小組、313節個人輔導服務、87節小組輔導服務及62次醫療轉介服務，共為超過5,687人次提供服務。

SARDA started a 3-year project named “ ‘Re-structuring Life · A Better Tomorrow’ - Strengthening Inpatient and Aftercare Support for Drug Rehabilitees 2.0” in August 2021. The project aims at providing aftercare services for rehabilitees discharged from Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre (SKC) from August 2021 to July 2024. The project is a combination of two categories, in which the first part is to provide care and support services to those non-Chinese rehabilitees for better adaptation in the residential setting, while the second part is an intensive aftercare service for both local Chinese and non-Chinese rehabilitees, in order to help them reorganise their lives and promote social inclusion. Besides individual counselling services, this project also organises various activities, including interest classes, vocational trainings, outdoors recreational programmes, together with voluntary services. We believe that through positive experiences gained in this project, it can enhance rehabilitees’ resistance towards drug and maintain “Drug Free” eventually.

Until 2024, the project has provided 85 sessions of non-Chinese support group, 139 sessions of multi-cultural music band, 7 public music performances, 19 vocational trainings, 20 interest classes, 15 sessions of outdoor activities, 26 sessions of volunteer service, 75 sessions of language class, 313 sessions of individual counselling, 87 sessions of group counselling, as well as 62 medical referral services. As a whole, the project has served more than 5,687 man-times.



康樂活動 Recreational Activities

星火行動

Spark Action



愛滋病教育講座 AIDS Prevention and Education



健康教育資料套 Health Education Kit



個人健康護理教育 Personal Health Care Education



愛滋病教育講座 AIDS Prevention and Education

「星火行動」是本會在愛滋病信託基金的贊助下於2006年開始推行的計劃，目的是為感染愛滋病病毒的美沙酮服藥人士提供心理社會服務及促進他們接受治療的動機。這項計劃設立了一個有效的監察系統，記錄受感染個案的資料，以助社工回應他們的服務需要，增加他們接受愛滋病及戒毒治療的依從性。

截至2024年3月31日，「星火行動」服務了126位感染愛滋病病毒的美沙酮服藥人士，並成功轉介了85.4%的確診個案到衛生署綜合治療中心接受治療。在過去一年，82.6%的轉介個案仍出席覆診。

去年，「星火行動」提供了94次緊急現金援助，協助感染愛滋病病毒的美沙酮服藥人士應付突發的財政困難，為他們組織了36次社交活動，向他們派發了182份健康教育資料套。

此外，「星火行動」於去年舉辦了6次教育講座，為98位正接受院舍戒毒治療服務或美沙酮治療計劃人士，提供預防愛滋病的正確知識。

SARDA started the Spark Action Project in 2006 with sponsorship from the AIDS Trust Fund, aiming to provide psycho-social services to HIV-infected methadone patients and to strengthen their motivation for seeking treatment. The Project sets up an effective monitoring system to keep track of methadone patients who have contracted HIV, which allows social workers to address patients' treatment needs and exhort them to adhere to medical and drug treatments.

As at 31 March 2024, Spark Action had served 126 HIV-infected methadone patients and successfully referred 85.4% of all the identified cases to the Integrated Treatment Centre of the Department of Health for further medical treatment on HIV/AIDS. 82.6% of the referred cases continued to attend medical appointments in the past year.

Last year, the Project provided 94 cases of emergency financial support to cash-strapped patients in coping with unexpected financial difficulties, organised 36 social activities for HIV-infected patients and distributed 182 sets of health education kits to them.

Moreover, Spark Action had organised 6 educational workshops for 98 participants who were receiving residential drug treatment service or methadone treatment programme so as to provide them the knowledge on HIV prevention last year.

「非常照顧非常媽媽」3.0

“Special Care for the Special Mothers” 3.0

承蒙禁毒基金支持，本會自2016年開始推行的「『非常照顧·非常媽媽』- 懷孕女性住院戒毒康復計劃」後，於2022年2月也完成第二期資助，並從2022年7月起，開展「『非常照顧非常媽媽』3.0」計劃，服務對象延伸至育有嬰幼兒的濫藥女性。

計劃目的為正在懷孕或育有嬰幼兒的濫藥女性，提供跨專業合作的戒毒服務，照顧她們的身心健康及胎兒的成長；服務內容包括24小時醫療照顧、臨床心理學家及社工提供個人及小組輔導服務、陪月員提供產前產後陪診及身體調理服務，計劃亦有為家人提供支援、教導親職技巧，並協助他們準備迎接及照顧新生命。計劃亦設有見習生訓練，有學員透過訓練，不僅達至成功操守，亦以「過來人」的身份幫助更多濫藥媽媽。本會期望透過此項計劃，能填補濫藥懷孕女性在住院戒毒服務上的需求，並協助這班準媽媽及新任媽媽重過無毒生活作稱職的母親，並藉此預防跨代吸毒。

至2024年，「『非常照顧非常媽媽』3.0」計劃共為34位濫藥女性提供服務，其中96.2%的服務使用者表示堅定了戒毒決心防止復吸。80%服務使用者表示親職教養能力有提升。

With sponsorship from the Beat Drugs Fund, SARDA started the project “Special Care for the Special Mothers – Residential Detoxification and Rehabilitation Project for Pregnant Women” in 2016 and the second phase of Project 2.0 was also completed in February 2022. We launched Project 3.0 in July 2022, and our service targets are extended to drug abusing women with infants and preschoolers.

The Project aims at providing drug treatment and rehabilitation services to pregnant drug abusers and drug abusing women with infants with multi-disciplinary collaboration. Services included 24-hour medical care, individual and group counselling services provided by clinical psychologist and social worker, escort services and care by postnatal care worker, etc. to address the physical, psychological, and social needs of the pregnant women; and take care of the development of the fetus. The Project also provided support to their family members to educate parenting skills and to prepare them for the role change in taking care of the newborn. Additionally, the Project has an internship programme where some trainees who have overcome their addiction can become mentors and help others. It is expected that the Project could fill the service gap in residential drug treatment for pregnant drug abusers, helping them live a drug-free life, become capable parents and prevent cross-generational drug abuse.

Until 2024, Project 3.0 has served 34 drug abusing women, with 96.2% of them expressing a strong determination to quit drugs and 80% reporting an improvement in their parenting skills.



臨床心理學家提供輔導服務 Counselling service provided by Clinical Psychologist



育兒訓練 Child Care Training



表達藝術小組 Expressive Art Group



小組輔導 Group Counselling

體藝同樂助康復 2.0

"Taste of Art and Sports" - Project for the physical and mental well-being of female drug abusers under residential treatment 2.0



劍擊 Fencing



沙畫課程 Sand Painting



烘焙蠟燭證書課程 Baking Candle Certificate Course



陶藝課程 Pottery

於2022年10月起，本會獲禁毒基金贊助推行為期三年的「體藝同樂助康復2.0」計劃。這項計劃的目的是以運動及藝術課程協助區貴雅修女紀念婦女康復中心學員提升心理及生理健康，建立健康生活模式，從而鞏固她們出院後之無毒生活。

本計劃分為五個部份：（一）藝術及運動課程，如皮革、陶藝、沙畫、豎琴、電子琴、小結他、劍球、躲避盤、浮士德球等；（二）職業技能培訓課程，如烘焙蠟燭證書課程、國皇棋指導員以及冰壺教練證書課程等，以提高學員的就業能力；（三）體藝及文娛活動，如外出觀看文化演出、參觀藝術展覽等，令學員能開闊眼界，提升自我素養；（四）各類小組、分享會，包括社工輔導小組、運動員及藝術工作者分享會、學員經驗分享會，令學員能從他人的經驗中得到正向的啟發和思考；（五）社區展覽，通過將學員的作品在社區內展出，以展示學員的成果和收穫，並向社會傳遞正面訊息。

截至2024年3月31日，本計劃已為76位學員開展了43項體藝課程、5項職業技能培訓課程、44節社工輔導小組、9次體藝活動、5次外出文娛活動、5次學員經驗分享會、5次運動員或藝術工作者分享會及3次社區展覽。

With Sponsorship from Beat Drugs Fund, SARDA has started the project "Taste of Art and Sports" - Project for the physical and mental well-being of female drug abusers under residential treatment 2.0" in October 2022. This project aims to improve the physical and mental health of trainees in Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre through regular art and sports activities, as well as helping them to establish a healthy lifestyle, which further consolidates their drug-free life after discharge.

The Project consists of five parts: (1) Art and Sports Programmes, such as leather, pottery, sand painting, harp, electronic keyboard, Ukulele, Kendama, Dodgebee, Fistball, etc.; (2) Vocational skills training courses, such as baking candle certificate courses, Kubbe instructor and curling coach certificate courses, etc., to improve trainees' employability; (3) Sports and entertainment activities, such as going out to watch cultural performances, visiting art exhibitions, etc., so that trainees can broaden horizons and improve self-cultivation; (4) Various groups and sharing sessions, including social work counselling groups, athletes and art worker sharing sessions, and trainees' experience sharing sessions, so that they can get positive inspiration and thinking from the experiences of others; (5) Community exhibitions, by displaying the trainees' works in the community, to display the trainees' achievements and gains, and to convey positive messages to the society.

As of 31 March, 2024, this plan has carried out 43 art and sports courses, 5 vocational skills training courses, 44 social work counselling groups, 9 art and sports activities, 5 outings and recreational activities, 5 trainees' experience sharing sessions, 5 sharing sessions by athletes or artists, and 3 community exhibitions for 76 trainees.

「機會由你創」 - 全方位醫社合作外展服務 2.0

“You Got Chance” - multidisciplinary holistic outreaching service for drug abusers 2.0



社區外展 Community Outreaching



聯繫護理學院 Liaise with nursing school

獲禁毒基金贊助，香港戒毒會於2021年8月展開為期三年醫社外展服務2.0，由社會工作員、註冊護士及同輩輔導以醫療知識結合心理輔導模式到各公立醫院及地區，向正接受治療的濫藥人士及高危群組提供合適戒毒服務，包括醫院個案轉介、病房輔導小組、物質誤用診所外展工作及地區個案跟進等。

本隊共向10間公立醫院物質誤用診所、急症室、精神病病房、社區物質濫用外展服務及醫務社會服務等不同部門，推廣香港戒毒會全方位戒毒治療及康復服務，並建立不同形式的合作伙伴關係。

到目前為止，此計劃透過地區及醫院外展服務，分別接觸超過2,500及600人次，當中超過150人次轉介至本會轄下住院戒毒治療及康復中心。

Sponsored by the Beat Drugs Fund, SARDA has launched a three-year medical-social outreaching service 2.0 since August 2021 to provide suitable drug treatment services to drug abusers and high-risk groups who are receiving treatment. With their medical knowledge and psychological counselling methods, social worker, registered nurse and peer counsellor visited public hospitals and districts to reach these people. Services rendered have included hospital case referrals, ward counselling groups, substance abuse clinic outreach and case follow-ups in the community.

The team delivered the full range of drug treatment and rehabilitation services of SARDA to different service units for a total of 10 public hospitals, which included substance abuse clinics, accident & emergency departments, psychiatric wards, community substance abuse outreaching services and medical social service departments. The team has thus fostered valuable networking and built up different forms of partnership with these hospitals as well.

Up to the present time, the scheme has successfully reached more than 2,500 people through district outreaching services and 600 through hospital networking. More than 150 of them were referred to SARDA's drug treatment and rehabilitation centres for residential drug treatment.



病房靜觀小組 Mindfulness group held on hospital ward



跟進轉介個案 Follow-up on referral cases



健康檢查 Health Check

SARDA 諮詢熱線 2574 3300

SARDA Hotline

本會戒毒熱線自1973年投入服務，乃香港最早期專為戒毒而設的求助熱線，服務至今超過51年。熱線由專業註冊社工接聽，為有需要的人士及家長提供情緒支援和疏導、吸毒問題解答及戒毒服務轉介等。去年，共收到1,014個電話查詢。

The Drug Counselling Hotline, Hong Kong's first hotline solely targeting drug rehabilitation, has been in service for more than 51 years since it opened in 1973. The Hotline is answered by registered social workers who offer emotional support, respond to inquiries on substance abuse problems, and provide drug treatment referral services for the people in need and their parents. Last year, the Hotline received a total of 1,014 calls.

同輩輔導計劃

Peer Counsellor Scheme



同輩輔導分享康復經驗
Peer counsellor shares the rehabilitative experience

本會十分重視成功戒毒康復的人士並持續聘用他們為同輩輔導。他們作為角色模範，透過分享自身的康復經驗而給予他人領悟和啟示；在陪伴新出院康復人士踏上康復之路時，同輩輔導們亦能同時加強自身持續操守的自信心。兼職的同輩輔導主要服務美沙酮診所服藥人士，而全職的同輩輔導則主要服務戒毒治療及康復中心的住院及離院康復人士。去年，本會共聘用26名全職同輩輔導及9名兼職同輩輔導。本會藉此鳴謝香港賽馬會慈善信託基金及香港公益金大力支持本會的同輩輔導計劃。

The Peer Counsellor Scheme continuously employs recovered patients as peer counsellors. They act as role models and through sharing their own "recovery stories", they give much insight and inspiration to others. By accompanying the "new comers" to walk on the road to recovery, the peer counsellors' self-confidence to maintain abstinence can also be enhanced. The parttime peer counsellors serve mainly at the methadone clinics, whilst the full-time peer counsellors work with the rehabilitants and those discharged from the drug treatment and rehabilitation centres. Last year, a total of 26 full-time and 9 part-time peer counsellors were employed. We take this opportunity to acknowledge The Hong Kong Jockey Club Charities Trust and The Community Chest of Hong Kong for their supports to the Scheme.



同輩輔導與康復員進行義工服務
Volunteering of peer counsellors and drug rehabilitants



同輩輔導協助學員適應在中心的生活
Peer counsellor helps the trainees adapt to living in the Centre



同輩輔導與康復員戶外活動
Outing of peer counsellor and drug rehabilitants

社區義工計劃

Community Volunteer Scheme

本會致力推行社區義工計劃，為了善用社區資源以及發揮互助互愛的精神，本會積極招募社會上各階層人士成為本會義工，並提供訓練。社區義工與本會康復人士共同為社區服務，有助戒毒康復人士重拾自信，回饋社會及擴大社交生活。去年，共有67名社區人士登記成為本會的社區義工，共舉辦了1,576次戶外服務及1,553次室內活動。

The Community Volunteer Scheme was established by our Society to facilitate mutual assistance and community care. Members of the public from all walks of life are recruited. Training courses are provided to prepare them for the service. The joint effort of the community volunteers and our rehabilitated drug abusers helps to enhance the social integration, self-worthiness and self-confidence of the rehabilitants. Last year, 67 members of the public registered as community volunteers. They organised 1,576 outdoor services and 1,553 indoor activities.



義工到訪成年婦女康復中心帶領活動 Volunteer Service in AFRC



義工到石鼓洲康復院教授乒乓球 Volunteers teach table tennis in SKC

禁毒宣傳教育

Anti-Drug Publicity and Education

本會經常接待學生及社會人士參觀轄下戒毒治療及康復中心的設施和服務，讓他們了解本會的工作及認識濫用藥物的禍害。

此外，本會更與不同團體，包括學校、家長教師協會、地區組織及其他社會服務機構舉辦禁毒教育講座、過來人分享會及攤位遊戲，使大眾認識毒品的禍害，遠離毒品。



與香港警務處毒品調查科合作為學生提供禁毒教育活動
Collaborate with the Narcotics Bureau of the Hong Kong Police Force to provide Anti-drug Programme for students

SARDA received many students and members of the public to visit our drug treatment and rehabilitation centres to enable them to understand the services we provided and the harmful consequences of drug abuse.

SARDA organised anti-drug talks, ex-addicts' sharing sessions and game booth with various organisations, including schools, Parent and Teacher Associations (PTA), community organisations and other social service agencies to raise public awareness on the harmful effects of drug abuse and the importance of staying away from drugs.



社區禁毒教育活動 Community Anti-drug Programme

職員培訓 Staff Development



Inside Cards@引導師認證課程(Lv1 & Lv2) Inside Cards@ Certified Facilitator (Lv1 & Lv2)

為增進員工的專業知識及技巧，本會積極鼓勵員工參與外間進修課程，並定期為員工提供內部培訓。同時，本會亦資助員工參加本地及國際會議，讓員工擴闊眼界，了解更多有關社會服務的發展。

年度內，本會有兩位同工修讀社會工作課程。員工參與近130個培訓項目及課程，參加人次近700。

In order to update and broaden staff's professional knowledge and skills, SARDA encourages staff to enrol in external trainings and conducts in-service training sessions periodically. SARDA also subsidises staff to join local and overseas conferences for broadening their horizons and enabling them to learn more about the development of the social welfare services.

During the year, two of our colleagues was pursuing his study in Social Work. Staff participated in nearly 130 training programmes and courses, with attendance of nearly 700.



設計思維工作坊 Design Thinking Workshop



自我同情心訓練 Mindfulness Self Compassion Training

診所 Clinic



入院前身體檢查 Physical examination before admission

本會設有一間診所，為申請戒毒人士提供入院前身體檢查，並為康復人士提供醫療服務。

本會自2004年4月開始，採用快速尿液化驗棒為住院戒毒康復員及康復人士提供尿液化驗以確保其操守。去年，本會共進行了17,120個尿液樣本化驗。

SARDA maintains an outpatient clinic to carry out physical examination for applicants before admission into our drug treatment centres. It also provides medical consultation to rehabilitants.

SARDA adopted the One-step Test Strips (Urine) to verify the drug free status of both in-patients and ex-patients since April 2004. Last year, a total of 17,120 urine tests were carried out.

2023-24

1. 入院人數 No. of Admission	799
2. 斷癮程序完成率 Detoxification Rate	84.8%
3. 康復程序完成率 Rehabilitation Rate	84.7%
4. 提供床位日數 No. of Bed Days Available	126,636
5. 服務使用者滿意程度 Customer Satisfaction Rate	
康復計劃 Rehabilitation Programme	99.4%
輔導計劃 Counselling Programme	99.6%
6. 善後輔導完成率 Aftercare Completion Rate	93.7%
7. 再入院率 Re-application Rate	2.6%
8. 就業率 Employment Rate	45.2%
9. 犯罪率 Criminal Rate	3.8%
10. 美沙酮治療計劃 Methadone Treatment Programme	
個案量 Caseload	1,902
舉辦小組輔導次數 No. of Group Programmes	643
◆ 家屬輔導及自助小組 Family Counselling and Self-Help Groups	191
◆ 青年組 Youth Group	127
◆ 婦女組 Female Group	54
◆ 個案輔導小組 Counselling Groups	134
◆ 個案治療小組 Therapeutic Groups	137
小組輔導出席人數 No. of Persons Participated	4,702
◆ 家屬輔導及自助小組 Family Counselling and Self-Help Groups	1,588
◆ 青年組 Youth Group	695
◆ 婦女組 Female Group	404
◆ 個案輔導小組 Counselling Groups	1,086
◆ 個案治療小組 Therapeutic Groups	929



總幹事譚紫樺到維也納出席聯合國毒品和犯罪問題辦公室麻醉藥品委員會第67屆會議。

Ms. Angelique Tam, Executive Director, attended the 67th Session of the UN Commission on Narcotic Drugs in Vienna.



中國藥物濫用防治協會訪問交流團到訪本會進行禁毒交流，共同探討防治藥物濫用的重要議題。

The Chinese Association of Drug Abuse Prevention and Treatment delegation visited SARDA and exchanged working experiences on drug treatment and rehabilitation with us.



香港警務處毒品調查科偕新加坡中央肅毒局人員到訪本會凹頭青少年中心，認識本會年輕男性住院戒毒治療及康復服務的最新發展。

The Narcotics Bureau of the Hong Kong Police Force accompanied the Central Narcotics Bureau of Singapore's delegation visited our Au Tau Youth Centre and learned about the latest developments of our young male inpatient drug treatment and rehabilitation services.



北京耀陽公益基金會與禁毒專業聯盟到訪區貴雅修女紀念婦女康復中心，認識本會年輕女性住院戒毒治療及康復服務的最新發展，並分享「過來人」成功戒毒康復經驗。

The Beijing YaoYang Foundation and Alliance of Anti-Drug Abuse Professionals delegation visited our Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre and learned about the latest developments of our young female inpatient drug treatment and rehabilitation services and the successful drug rehabilitation experience shared by the ex-drug abuser.



鮑思高青年服務網絡帶領澳門大專院校主修教育、心理及社會工作的大學生到訪凹頭青少年中心，認識青少年濫藥問題，並分享「過來人」成功戒毒康復經驗。

Led by the Bosco Youth Service Network, university students from tertiary institutions in Macao visited our Au Tau Youth Centre and learned about the youth drug problem and the successful drug rehabilitation experience shared by the ex-drug abuser.



本會社工到新加坡出席 National Council Against Drug Abuse (NCADA)及 Singapore Anti-Narcotics Association (SANA) 合辦的 Asia-Pacific Forum Against Drugs (APFAD)。

SARDA's staff attended "Asia-Pacific Forum Against Drugs (APFAD)", co-organised by National Council Against Drug Abuse (NCADA) and Singapore Anti-Narcotics Association (SANA) in Singapore.



江門市昭宇社會工作綜合服務中心參觀團到訪本會進行交流，共同探討推動禁毒宣傳教育策略。

The Jiangmen Zhaoyu Social Work Integrated Service Centre delegation visited SARDA and exchanged working experiences on anti-drug education and publicity strategies with us.



總幹事譚紫樺到泰國出席國際預防毒品與藥物濫用非政府組織聯合會 (IFNGO) 委員會會議，並到訪聯合國毒品和犯罪問題辦公室 (UNODC) 設於泰國的東南亞及太平洋區域辦事處。

Ms. Angelique Tam, Executive Director, attend the International Federation of Non-Governmental Organisations for the Prevention of Drugs and Substance Abuse (IFNGO) committee meeting and visited the Southeast Asia and Pacific Regional Office of the United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC) in Thailand.



總幹事譚紫樺應邀擔任香港中文大學崇基學院 x 大華銀行青年領袖獎領袖演講系列的演講嘉賓(CUHK Chung Chi College x UOB Young Leaders Award)，與獲獎青年領袖對話及作出指導。

Ms. Angelique TAM, Executive Director, was invited to be the guest speaker for the CUHK Chung Chi College x UOB Young Leaders Award and spoke with and provided guidance to the award-winning young leaders.



香港警務處毒品調查科舉辦International Narcotics Command Course 2023，率領來自11個不同司法管轄區的執法人員到訪石鼓洲康復院，認識本會推行住院式自願戒毒康復服務的經驗。

The Narcotics Bureau of the Hong Kong Police Force hold an International Narcotics Command Course, led the law enforcement officers from 11 different jurisdictions, visited our Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre and learned about our voluntary residential drug treatment and rehabilitation programme.



社會福利署員工發展及訓練組帶領社工到訪區貴雅修女紀念婦女康復中心，認識本會為濫藥婦女提供的自願式住院戒毒治療康復服務，並由成功戒毒康復學員現身說法，分享戒毒康復經驗。

The Staff Development and Training Unit of the Social Welfare Department led the social workers to visit our Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre and learned about our voluntary residential drug treatment and rehabilitation programme for female drug users and the successful drug rehabilitation experience shared by the ex-drug abuser.



國際扶輪3450地區扶輪青年領袖獎勵計劃Rotary Youth Leadership Awards (RYLA) 2023 參加者到訪北九龍社會服務中心，認識香港吸毒趨勢及由「過來人」分享成功戒毒康復經驗。

The participants of the Rotary Youth Leadership Awards (RYLA) 2023 visited our North Kowloon Social Service Centre, to understand the trend of drug abuse in Hong Kong and the successful drug rehabilitation experience shared by the ex-drug abuser.

「非常照顧非常媽媽」3.0

區貴雅修女紀念婦女康復中心

"Special Care for the Special Mothers" 3.0

Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre

樂樂丈夫 (家屬)

Lok Lok's Husband (Family member)

重拾失去的幸福

得知太太染上毒癮，對我們家庭來說是很大打擊，我們有幾個小朋友，以為整個家庭都會被摧毀。幸好參加了區貴雅修女紀念婦女康復中心「非常照顧非常媽媽」計劃，太太戒除了毒癮，現在身體恢復健康，我們一起照顧小朋友，重拾失去的幸福。更開心的是太太在中心的關顧下，成功戒毒，現時成為康復中心的職員，以過來人的身份幫助其他需要戒毒的婦女。

Regaining Lost Happiness

Learning that my wife had developed drug addiction was a huge blow to our family. We have several young children; I feared that our entire family would be destroyed. Fortunately, we participated in the "Special Care for the Special Mothers" programme at the Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre. My wife has quitted drug addiction and is now in good health. We care for our children together and regain the happiness that we have lost. What makes me even happier is that, under the care of the Centre, my wife has successfully completed drug rehabilitation and is now a staff member at the Centre, leveraging her experience to help other women who need to overcome drug addiction.

健康家庭親子樂計劃3.0

美沙酮治療計劃輔導服務

Happy and Healthy Family Scheme 3.0

Methadone Treatment Programme Counselling Service

張大

Mrs. Cheung

感謝與我並肩同行

我來港定居不久便發現丈夫有吸毒習慣，帶著兩個小朋友，我感到十分徬徨，由於對毒癮問題並不了解，經常與丈夫吵架，令自己精神經常過於緊張，亦不敢去認識新朋友，後來參加了「健康家庭親子樂計劃3.0」的家屬支援小組，得到香港戒毒會社工、職員及其他家屬支持，讓我有空間可以抒發自己的感受，學習到要先關心自己及定立好界線，亦認識到支持家人戒除毒癮的重要因素、戒癮方法及資源等，現在對丈夫的毒癮問題理解多了，心情亦較以前平和，感謝香港戒毒會社工、職員及家屬們，與我並肩同行，讓我有力量為這個家撐下去！

Thank You for Walking Side By Side With Me

Shortly after I have moved to Hong Kong, I discovered that my husband was addicted to drugs. With two young children, I was completely lost. Since I didn't understand much about drug addiction, I often quarreled with my husband, which stressed me out. I was also afraid to make new friends. Later on, I joined the family support group of the "Happy and Healthy Family Scheme 3.0", where I received support from SARDA's social workers, staff, and other family members. This provided me with a space to express my feelings. I learned that I should take care of myself first and set clear boundaries. I also learned about key factors for supporting family members to overcome drug addiction, as well as various methods to quit drugs, and resources for recovery. Now, I have a better understanding of my husband's drug addiction problem; I feel much more at peace than before. I am grateful to the social workers, staff, and family members at SARDA for walking side by side with me, giving me the strength to support my family!

Kumar (非華裔學員)

Kumar (non-ethnic Chinese)

九龍宿舍 (中途宿舍)

Kowloon Hostel (Halfway House)

建立健康生活方式

我很高興在離開石洲鼓洲康復院後選擇了入住九龍宿舍 (中途宿舍)。到現在已經快一年了，我仍保持遠離毒品。在宿舍裡，兄弟們、舍監和社工都經常幫助我，儘管我的廣東話不太流利，我很容易就適應這裡的生活。這對我來說是一個保持無毒生活的好機會。每當我在戒毒方面感到脆弱時，我都可以和他們分享我的軟弱。此外，我還可以參加各種活動，包括運動、音樂和興趣班。這有助於我建立健康的生活方式。

Establish Healthy Lifestyle

I am glad that I chose to go to the Kowloon Hostel (Halfway House) after discharging from the Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre (SKC). It has been around one year, and I am still free from drugs. In the Hostel, brothers, wardens and social workers are so helpful and it's easy for me to adapt to the life even though I don't speak fluent Cantonese. It must be a great opportunity for me to maintain a drug free life. Whenever I was weak in keeping abstinence from drugs, I could share my weakness with them. In addition, I could join various activities, like sports, music and interest classes, which help establish my healthy lifestyle.

Santos (非華裔學員)

Santos (non-ethnic Chinese)

我可以做得更多

SARDA 提供的幫助讓我感到「逃離監獄」般。過著吸毒的生活使我們只能接觸有限的機會和感到不被接納。「非華裔人士社區外展導航服務計劃」為我們提供了一個寶貴的機會，讓我們發現自我並重新融入社會。我經歷了全面的康復方法。SARDA 的工作人員給予我如同家庭般的關懷，讓我能夠遠離社區中的高風險情況。這個計劃所提供的機會使我有得以反思並參與各種活動，而這些都是我康復旅程中不可或缺的元素。其中一個最具影響力的項目是直接接觸在街頭的露宿者。這段經歷也促使我思考作為一個正在康復的人，我如何能夠回饋社會。我提醒自己，通過參與各種活動，我可以做得更多。這個計劃為我提供了自我探索的機會。

I can do more

The assistance provided by SARDA feels like an "escape from prison". Living a life involved with drugs leaves us with limited opportunities and a lack of acceptance. Project CONNECT offers us a valuable opportunity to discover ourselves and reintegrate into society. I have experienced a comprehensive approach to my recovery. The SARDA staff offer care akin to that of a family, allowing me to steer clear of high-risk situations in the community. The opportunities presented by this Project enable me to reflect and engage in various activities, which are essential elements of my journey. One of the most impactful aspects is the direct outreach to homeless individuals on the streets. This experience has also prompted me to consider how I can give back to the community as someone in recovery. I remind myself that "I can do more" through my participation in diverse activities. The Project provides me with opportunities for self-exploration.

Gurung (非華裔服藥人士)

Gurung (non-ethnic Chinese)

美沙酮治療計劃輔導服務

Methadone Treatment Programme Counselling Service

感謝香港戒毒會的支援

作為一名非華裔人士，我過去一直需要專業人士的支持。我大多數的朋友都是吸毒者，讓我難以從他們那裡獲得幫助。直到我找到社工的支援，我才得以談及自身的問題。這段經歷徹底地改變了我的人生。我衷心感激香港戒毒會 "Nepalese Together" 小組以及其中的社工，感謝他們給予我的寶貴幫助和支持，讓我重拾信心，重新融入社會。

Grateful for the support from SARDA

As a non-ethnic Chinese, I have always needed the support of professionals in the past. Most of my friends were drug users, making it difficult for me to get support from them. It was not until I found the support of social workers that I was able to discuss my own problems. This experience has truly transformed my life. I wholeheartedly appreciate SARDA, the "Nepalese Together" group, and the social workers within it, for the valuable help and support they have given me. These have helped me regain my confidence and reintegrate into society.

SW (家屬)

SW (Family member)

區貴雅修女紀念婦女康復中心

Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre

從缺乏目標到找到方向

女兒不經不覺已在區貴雅修女紀念婦女康復中心完成一年之住院戒毒療程。女兒在群體生活，學懂生活自律、早睡早起、又肯動手做家务；她在區貴雅中心老師的教導下，更在住院期間自修中學文憑試課程，現在學有所成，取得滿意成績並進修副學士。女兒由缺乏目標到找到方向，看到她的努力及成長，我實在感謝區貴雅中心職員及老師的陪伴。期望女兒有更好的人生，遠離毒品。

From Lack of Goals to Finding a Direction

My daughter has unknowingly completed a year of residential drug treatment at the Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre (WTC). During her time there, she learned self-discipline, established a routine of going to bed early and waking up early, and even took on household duties. Under the guidance of the teachers at the Centre, she also studied the Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) programme, achieving satisfactory results and continuing her education with an associate degree. My daughter has transitioned from lacking goals to finding a direction. Witnessing her efforts and growth, I am truly grateful to the staff and teachers at WTC for their support. I hope my daughter will have a better life, and free from drugs.

小漁
Tiny Fish

成年婦女康復中心
Adult Female Rehabilitation Centre

我能面對人生的風雨，做一個負責任的媽媽

我是兩個孩子的媽媽。我為了孩子入住成年婦女康復中心九個多月。在完成中心訓練出院時，我流着淚帶點觸動和不捨地對中心所有人說：「在中心的日子既辛苦又幸福。辛苦是很多事要去經歷，幸福的是在一個安全被懷抱着的氣氛下生活，我竟然能重新遇見了自己，對自己有很多的新發現……」離開中心一年多了，我很享受現在一面照顧孩子一面工作的生活。我相信我能面對人生的風雨，做一個負責任的媽媽，向光而行。

I can face the storms of life and be a responsible mother

I am the mother of two children. I stayed at the Adult Female Rehabilitation Centre (AFRC) for more than nine months for the sake of my kids. When I completed the training and was discharged from the Centre, I tearfully expressed my feelings to everyone there, saying, "The days at the Centre were both challenging and fulfilling. The challenges came from the many experiences I had to go through, and the fulfillment was living in a safe and nurturing environment. I was able to rediscover myself and make many new discoveries about who I am..." It has been over a year since I left the Centre, and I truly enjoy my life now, balancing caring for my children and working. I believe I can face the storms of life and be a responsible mother, moving towards a bright life.

「鼓浪龍」龍舟隊
東九龍社會服務中心
"Dragon WAVE" Dragon Boat Team
East Kowloon Social Service Centre

華仔
Wa

我會努力堅持操守下去

入了石鼓洲康復院戒毒已八個月，自己真的改變了很多，以前性格衝動，動不動發脾氣，在石鼓洲我學懂如何與他人相處，要有理性去做每一件事情，也學習了遇到毒品問題該如何應對及處理。最重要的是透過參與龍舟訓練，建立了要堅持做好每一件事的心態。現在身體健康了，跟家人關係也大大改善了；我很感激石鼓洲社長及社工在我成長的過程中給我很多鼓勵及教導，我會努力堅持操守下去。

I will work hard to uphold the principles

I have been in the Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre (SKC) for drug rehabilitation for eight months, and I have truly changed a lot. I used to be impulsive and would easily lose my temper. At SKC, I learned how to interact with others and to approach every situation rationally. I also learned how to respond to and handle drug-related issues. Most importantly, through participating in the dragon boat training, I developed the mindset to doing everything well. Now, I am healthier, and my relationship with my family has greatly improved. I am very grateful to SKC's group leaders and social workers for all the encouragement and guidance they have given me throughout the process of my personal growth. I will work hard to uphold the principles.

阿寶
Ah Po

凹頭青少年中心
Au Tau Youth Centre

期望能夠成為一位社工

我以往沒有想過要作任何改變；但在我入住香港戒毒會凹頭青少年中心的日子，在社工及老師的引導下，我漸漸反思自己的人生，並決定再次應考今年的文憑試。由2021年考取的3分，變為今年的15分，並成功報讀社會工作文憑，讓我的前途有了不一樣的改變！我期望畢業後，能夠成為一位社工，以我的經歷去幫助有同樣需要的戒毒康復人士。多謝凹頭青少年中心對我的支持和教導，如果沒有他們的幫助和扶持，我相信我並不能成功！他們在我戒毒及學習的路上，給予我很多實質的支持和鼓勵，我永遠都不會忘記中心為我所付出的一切！再次感謝凹頭中心！

Hoping to Become a Social Worker

In the past, I never thought about making any changes in my life. However, during my time at SARDA's Au Tau Youth Centre (ATYC), under the guidance of social workers and teachers, I gradually began to reflect on my life and decided to take the Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) exam again this year. My score has jumped from 3 points in 2021 to 15 points. I also successfully enrolled in a diploma programme in social work, which has brought a significant change to my future! I hope to become a social worker after graduation, using my own experiences to help others in their drug rehabilitation journey. I am very grateful for the support and guidance from ATYC. Without their help and support, I believe I wouldn't have succeeded. They provided me with substantial support and encouragement on my journey to recovery and education. I will never forget everything that the Centre has done for me. Thank you once again to ATYC!

阿天
Lucas

踏上咖啡師之路

我參與了「『燃希攻略』2.0」中的初級咖啡師課程及咖啡練習。最初，我對咖啡拉花沒有太大興趣，只是因為社工的鼓勵才勉強考獲初級咖啡師證書。可是，當我第一次成功拉花拉出第一個心的時候，我感到那份自豪及成就感，並對咖啡拉花產生了濃厚興趣。及後，我請教中心學兄及不斷練習，逐步掌握了拉出心形、葉子、鬱金香和天鵝等多種拉花圖案的技巧。不久後，我將完成戒毒療程離開凹頭青少年中心，受聘為一間咖啡店的咖啡師，並計劃修讀咖啡師進階課程，繼續提升自己的專業水平。

The Journey to becoming a Barista

I participated in the beginner barista course and practised making coffee in the "Enlightening Hope 2.0" programme. At first, I wasn't very interested in latte art and only managed to obtain my beginner barista certificate due to the encouragement of the social workers. However, when I successfully created my first heart-shape latte art, I felt a sense of pride and accomplishment, which sparked a strong interest in latte art. After that, I sought advice from other senior trainees and practised repeatedly. I gradually mastered the techniques of creating various latte art designs, including hearts, leaves, tulips, and swans. I will soon complete my drug rehabilitation programme and be discharged from the Au Tau Youth Centre to work as a barista in a coffee shop. I also plan to take an advanced barista course to continue improving my professional skills.

木止
Woody

「正念」令我的人生變得開心

「正念學堂」當中的正念藝術，讓我接觸很多以前從未接觸過的藝術創作。如果繪畫時畫錯了，我可以用顏色去修正。就如人生，只要我願意改，一定能改好！其實，只要我肯用心去做、不放棄，就算做得不好，但至少不會失敗。碰到挫折不一定是壞事，有時可能會有意想不到的收穫！「正念」令我的人生變得開心。我會主動去尋找讓自己平復情緒的方法，例如畫禪繞畫，貼鑽石畫，看輕鬆的書籍等。這些方法都可以幫助我放鬆情緒。希望每日心情輕鬆些，開心的時間多些，我可以成為一個開心快活人！

"Mindfulness" has made my life happier.

The mindfulness art in the "Mindfulness Training" has allowed me to engage in many forms of artistic creation that I had never explored before. If I make a mistake while painting, I can correct it with colors. Just like in life, as long as I am willing to change, I can certainly make things better! In fact, as long as I put my heart into it and don't give up, even if I don't do well, I won't fail at least. Encountering setbacks isn't necessarily a bad thing; sometimes it may lead to unexpected gains! "Mindfulness" has made my life happier. I actively seek out ways to calm my emotions, such as drawing Zentangle paintings, working on diamond art projects, and reading lighthearted books. These methods help me relax emotionally. I hope to feel more at ease every day, have more happy moments, and become a cheerful and joyful person!

風
Wind

打開心扉

我被感化主任轉介到石洲鼓洲康復院戒毒已快半年了。回望這日子，我發現自己的性格改變了不少。記得第一次參與院內的藝術小組，感覺奇奇怪怪的，但後來在社工的鼓勵下，我嘗試向組員分享自己的童年不快，我發覺我打開了心扉，亦漸漸願意接受石鼓洲職員和社工給我的指引，感謝你們帶領我，令我在思想及性格上有了正面的改變。

Opening My Heart

I have been referred by the Probation Officer to stay at the Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre (SKC) for drug rehabilitation for almost six months. Looking back on this period, I have noticed a significant change in my character. I remembered feeling strange the first time I participated in the art group at the Centre. Later, with the encouragement of the social worker, I tried to share my childhood struggles with the group members. I realised that I had opened my heart and gradually became more willing to accept the guidance from SKC staff and social workers. Thank you for leading me and helping me to make positive changes in my thoughts and character.

正念學堂
成年婦女康復中心
Mindfulness Training
Adult Female Rehabilitation Centre

新德計劃
北九龍社會服務中心
Project SARDA
North Kowloon Social Service Centre

遠離毒品，我知道！ 互動劇場 宣揚禁毒信息

警方一向是警方致力推廣的其中一項活動，為市民提供戒毒輔導。去年因嚴重毒品罪行被捕的十至二十歲青少年數字較前年下跌三成，但被捕人數中自認因為大案案件被捕，因此警方於四月初加強宣傳反大案。此外，數據顯示仍有十七名十三至十四歲的學童被毒品犯罪涉及及販毒，可見毒品問題有年輕化的趨勢。早前警務處於中環元朗方舉辦「IDK 互動禁毒劇場」首映禮，由警務處處長譚源順親自主持開幕，希望透過創新的互動劇場形式向青少年，特別是高小學生，傳遞抗毒信息，引導他們免受毒害。

演出故事以「大案」為主題，由警務處處長譚源順親自主持開幕，希望透過創新的互動劇場形式向青少年，特別是高小學生，傳遞抗毒信息，引導他們免受毒害。

青少年毒品案，一單都難多

首屆禁毒日，譚源順處長於開幕禮指出，雖然去年因嚴重毒品罪行被捕的青少年數字下降，但仍仍有不少青少年被警方利用反犯法及販毒的罪行逮捕。第一宗都難多，因為涉及販毒的判罪重，只要一宗都難多。因此警方一直致力宣傳抗毒信息，以減少青少年涉入毒品罪案。處長以一名十五歲女生因販毒被判入獄七年半的判例作為例子，表示，她於去年12月，在正職時被警方逮捕。她因販毒被捕，判入獄七年半。是次由警務處處長譚源順親自主持開幕，希望透過創新的互動劇場形式向青少年，特別是高小學生，傳遞抗毒信息，引導他們免受毒害。

IDK，向毒品說不

這套由毒品調查科推出的「IDK 互動禁毒劇場」，是 The King's School Theatre 與警方合作，為了全方位宣傳抗毒信息，提高青少年對毒品罪行的認識，協助青少年遠離毒品。

毒品，一吸就味劇

話劇導演譚源順表示，這套由毒品調查科推出的「IDK 互動禁毒劇場」，是 The King's School Theatre 與警方合作，為了全方位宣傳抗毒信息，提高青少年對毒品罪行的認識，協助青少年遠離毒品。

IDK 互動禁毒劇場

這套由毒品調查科推出的「IDK 互動禁毒劇場」，是 The King's School Theatre 與警方合作，為了全方位宣傳抗毒信息，提高青少年對毒品罪行的認識，協助青少年遠離毒品。

A11 港聞 2023年4月22日 星期六 大公報

互動禁毒劇場 30小學公演

防微杜漸 警方毒品調查科推出以真人故事改編編作的「IDK 互動禁毒劇場」，劇將於4月至7月在30間小學公演，昨日(21日)在PMQ元朗方舉行首場公演。警務處處長譚源順致辭時表示，去年因嚴重毒品罪行被捕的青少年數字有下降，但仍仍有17名13至14歲學童被利用販毒被捕，反映毒品問題有年輕化趨勢，希望透過禁毒劇場在小學生心中播下禁毒種子。

蕭澤頤：毒品問題年輕化

毒品調查科今年四月推出以真人故事改編的互動禁毒劇場，劇以「大案」為主題，以青少年在青春期的不同人生挑戰及抉擇為背景，旨在透過創新的互動劇場形式向年輕人，特別是高小學生傳遞抗毒信息，引導他們免受毒害。該劇在4月至7月在30間小學公演，每場供150名高小學生參加。

蕭澤頤致辭時表示，去年因嚴重毒品罪行被捕的10至20歲青少年共有298人，較2021年下跌約3成，雖然有數字下降，但仍仍有17名13至14歲學童被販毒利用，因涉及販毒被捕，可見毒品問題有年輕化趨勢。他在5年前探訪過一位15歲時因販毒被判入獄七年半的青少年，販毒的判罪非常嚴重，強調個案「一件都難多」，希望透過這套劇場讓青少年獲得啟發和認識毒品的機會，在小學生心中播下禁毒種子，明白自己是人人生人，為自己作出正確選擇。

互動禁毒劇場是以香港戒毒會註冊社工鄭明輝的親身戒毒經驗作為藍本，他在首映禮向觀眾親身分享了她的戒毒經歷，指出毒品令他失去了朋友、家人及前途，呼籲青少年必須堅決拒絕毒品。

警方表示，這套由毒品調查科推出的「IDK 互動禁毒劇場」，是 The King's School Theatre 與警方合作，為了全方位宣傳抗毒信息，提高青少年對毒品罪行的認識，協助青少年遠離毒品。

2023年5月3日 - 東周刊報道香港警務處毒品調查科推出「IDK 互動禁毒劇場」，以本會社工鄭明輝的親身戒毒經驗作為故事藍本，宣揚禁毒訊息。

3 May 2023 - East Week reported that the Narcotics Bureau of the Hong Kong Police Force launched the "IDK Interactive Anti-drugs Drama", using the personal experiences of Mr. CHENG Ming-fai, Social Worker of SARDA, as the storyline to promote anti-drug messages.

2023年4月22日 - 大公報、星島日報報道香港警務處毒品調查科推出「IDK 互動禁毒劇場」，以本會社工鄭明輝的親身戒毒經驗作為故事藍本，宣揚禁毒訊息。

22 April 2023 - Ta Kung Pao and Sing Tao Daily reported that the Narcotics Bureau of the Hong Kong Police Force launched the "IDK Interactive Anti-drugs Drama", using the personal experiences of Mr. CHENG Ming-fai, Social Worker of SARDA, as the storyline to promote anti-drug messages.

A11 港聞 LOCAL NEWS 22.04.2023 星期六 星島日報

「IDK 互動禁毒劇場」30小學巡演播禁毒種子

香港警務處毒品調查科推出以真人故事改編編作的「IDK 互動禁毒劇場」，將在4月至7月於30間小學公演，透過創新形式向年輕人傳遞抗毒訊息。首場將於昨日舉行，由警務處處長譚源順親自主持，而話劇角色的原型人物、香港戒毒會註冊社工鄭明輝亦於典禮上分享其戒毒故事。

由毒品調查科推出的「IDK 互動禁毒劇場」，以「大案」為主題，參考戒毒會註冊社工鄭明輝的親身戒毒經驗，模擬青少年在青春期的不同人生挑戰及抉擇，旨在向學生說明毒品禍害。IDK 代表「I Do Know」，鼓勵學生面對毒品時作出正確決定。該劇將於今年4月至7月於30間小學公演，每場供150名高小學生參加。

互動禁毒劇場昨日在PMQ元朗方舉行首場禮，由警務處處長譚源順(右)與毒品調查科總監何佩詩(左)出席「IDK 互動禁毒劇場」首映禮。

蕭澤頤：毒品問題年輕化

蕭澤頤致辭時表示，去年因嚴重毒品罪行被捕的10至20歲青少年共有298人，雖然數字較前年的430人下跌約3成，但仍仍有17名13至14歲學童因涉及販毒被捕，可見毒品問題有年輕化趨勢。他又提及曾經探訪一名15歲時因販毒被判入獄七年半的青少年，指類似案件判例極重，「一宗都難多」。

蕭澤頤強調，警方將繼續與社會各界合作宣傳禁毒訊息，希望禁毒劇場能夠得到更多關注，走進更多學校，在學生心中播下禁毒種子。

記者 黎可晴



2023年10月5日 – YouTube平台MILL MILK拍攝訪問本會社工鄭明輝、計劃助理黃智恆、指導員邱泰隆與一眾石鼓洲康復院職員及院友。

5 October 2023 – Mr. CHENG Ming-fai, Social Worker of SARDA, Mr. WONG Chi-hang, Programme Assistant, Mr. Tyrone YAU, Group Leader, staff and rehabilitants of Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre were interviewed by YouTube Channel MILL MILK.



2023年12月28日

週眼

青年吸毒趨隱蔽

近期本港毒品問題有惡化趨勢，據藥物濫用資料中央檔案室數字，今年上半年呈報吸毒者人數3156人，較去年同期增加12%，其中36歲或以上首次被呈報的吸毒者群體增幅最多，達353人，青年吸毒數字則減，其中16歲以下群體錄得31人，不過社工認為這不能反映實況。

呈報個案難反映實況

香港戒毒會高級社會工作助理梁家華接受本報訪問稱，今年前三季16歲以下呈報吸毒有95人，數字已直逼2020年全年的99人，由於只是呈報個案，更大的實況是年輕人吸毒變得隱蔽難發現，「經過多年嘅疫情，好多青年已習慣嘅一啲私竇，例如派對房聚埋吸毒，當局要發現無疑難上加難。」他直言要打擊毒害，除靠團體外展服務主動出擊，家人的留意也很重要，呼籲家長若果發現子女「唔妥」，應主動聯絡社工求助。

2023年12月28日 – 信報訪問本會高級社會工作助理梁家華。

28 December 2023 – Mr. LEUNG Ka-wah, Senior Social Work Assistant, was interviewed by Hong Kong Economic Journal.



香港大學行為健康教研中心獲禁毒基金資助，自2019年起進行歷時4年半的「創藝·新生」創意藝術戒毒計劃，結合創意藝術及戒毒康復服務，為戒毒康復者提供以藝術為本的康復服務。教研中心昨公布研究結果，並舉行禁毒藝術作品展及頒獎禮。

記者 陳在心

「創藝·新生」創意藝術戒毒計劃自2019年6月開展，除了為30位前線社工提供專業培訓，以及為260名戒毒康復者提供創意藝術康復服務計劃之外，還包括舉辦禁毒藝術創作比賽、「創藝」公眾展覽、專業培訓及設計輔導的「創藝大使」計劃等。最後集結比賽成果及學員創作，出版書籍及舉辦藝術展覽，逾1萬名公眾人士參與各項活動，其中，有前線社工在完成4天學習使用創意藝術的基本概念及技能培訓後，為共175名戒毒康復者提供6個星期藝術為本康復服務。

「優勢為本」介入治療

為了解成效，港大行為健康教研中心向132名年齡介乎21至35歲、參加計劃的年輕戒毒人士進行評估，發現進修藝術康復服務介入的年輕成年人，正面情緒有提升，亦減低了焦慮、抑鬱、自我談話等負面情緒。註冊藝術（表達藝術）治療師鄧智輝解釋，「藝術可以為情緒給予非語言的盛載，亦能為參與者建立一個安全的空間。」她還指學員透過接觸視覺藝術、音樂、戲劇、動作及遊戲轉介，可能會找到自己的強項，以「優勢為本」介入治療。

香港戒毒會助理社會工作主任葉齊芬參與培訓後，把學習成果帶進石鼓洲康復院，聆聽及參與均為成功戒毒人士，亦是葉齊芬所帶領小組的「第一層專業生」。現為香港戒毒會石鼓洲康復院指導員，阿聰於接觸毒品前是水上運動員，在決心戒毒後開始重拾方向。他形容，在小組活動「剪剪貼貼」中，成員在紙張及雜誌剪下自己喜歡的元素，在白紙上拼貼成一幅畫。他選擇了海、風帆及青島大橋，因他年輕時試過駕駛帆船經過青島大橋懷念，透過活動，他發現自己對玩水上活動仍有熱情，得以重拾自信。

重看經歷釋心結

康復課程，創藝藝術活動之一的「人生天際線」，是讓戒毒小組成員把自己的人生歷程畫成一條「如山密起伏般的天際線」。他回顧人生一些令自己內疚的事，繼而即時以戲劇形式把悲劇的故事重現，讓當事人以第三者觀看經歷，「慢慢便有情緒出來」，並在與組員及社工的信任關係下慢慢釋開心結，從而得到支援。

二人如今由受助人變成助人者，面對社會氣氛及年輕人的精神壓力，阿聰寄語年輕人「堅決確立自己的目標，就算遇到多少困難，一步一步來，就能解決到」。參與亦告誡年輕人別碰毒品，「因為毒品會令你失去一切」，他們鼓勵年輕人在逆境中尋找例如運動、與朋友傾訴等應對壓力方法。

2024年1月19日 – 星島日報訪問本會北九龍社會服務中心社工葉齊芬、石鼓洲康復院職員劉兆聰及邱泰隆。

19 January 2024 – Ms. YIP Chai-fan, Social Worker of North Kowloon Social Service Centre, Mr. LAU Siu-chung and Mr. Tyrone YAU, staff of Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre were interviewed by Sing Tao Daily.



2023年6月25日 – 商業電台雷霆881「同途有心人」訪問區貴雅修女紀念婦女康復中心社工林麗儀及高級同輩輔導。

25 June 2023 – Ms. LAM Lai-yi, Social Worker of Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre (WTC) and a Senior Peer Counsellor of WTC were interviewed by "The Way We Are", Commercial Radio 881.



所以我們今次的互動禁毒劇場

2023年10月28日及10月29日 – HOY TV《小事大意義》拍攝訪問本會社工鄭明輝與一眾石鼓洲康復院職員及院友。

28 and 29 October 2023 – Mr. CHENG Ming-fai, Social Worker of SARDA, staff and rehabilitants of Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre were interviewed by "WISH" programme of HOY TV.



浪子回頭真明亮

正值歲序律被毒品控制，走上吸毒之路者，各有不同的故事經歷。少年阿亮到母親教會戒毒，導致他出現反叛行為，正值感軍部被警方控制。直至有天，阿亮媽媽感下心，把兒子推上戒毒之路，猶如家人朋友社工的不離不棄，支撐著阿亮走這段艱難的時光。

戒毒十年後，阿亮現時在香港戒毒會旗下「中途宿舍舍監」任職，協助戒毒康復人士適應返社會後的生活。

身為舍監，阿亮不僅維持生活的正常運作，而是透過日常生活及恆常的舍員小組輔導，細心聆聽他們改變。一見到一舍會員，就好像見到過去的自己……戒毒康復者一聞始也最感多難，對身邊事物存有戒心，我們不希望他們成為孤島！

康復者須擺脫原有圈子
阿亮指出，戒除人士所面對的核心問題之一，就是要擺脫原有的圈子。

「透過中途宿舍舍監的生活，舍友們可以一起參與不同活動，而建立新的興趣和朋友圈。」他表示，走出舒適圈環境，社會的接納和平等對待，才是更重要的事情。

阿亮說，戒毒康復者重視社會

中途宿舍舍監

昔日誤入歧途，今引導他人走正路

阿亮和Thaps參加公益金百萬泳。

阿亮和Thaps參加公益金百萬泳。

有戒無類 尊重文化差異破障礙

孔子主張「有教無類」，戒毒也提倡「有戒無類」，為不同種族和背景的人士，設計和提供戒毒治療和康復服務。阿亮分享說：「接觸非華裔人士，溝通是一個大挑戰！有時候只能以身體語言配合，雖然在宿舍內大家的飲食文化也不一樣，但是只要互相尊重，互相關心，付出的誠意是可以感受得到的。」

阿亮認為只要真心待人便能打破種族隔閡。2015年，阿亮與香港戒毒會石鼓洲康復院尼泊爾舍員Thaps，一起參加公益金百萬泳。現在兩人均加入機構的服務團隊成為職員，服務本地及非華裔人士，向這些被毒品所困的人士伸出援手。

只要互相尊重，互相關心，付出的誠意是可以感受得到的。

阿亮說，需要慢慢適應返社會的生活節奏，帶來的人際關係和壓力等等。不過在一個經濟環境下，他（或戒毒者）所面對的挑戰都比較大。曾有一位朋友因工作不開心，衝動說出「不幹了」的放棄說話，卻又明白社找工作的現實困難。阿亮指出，這事倒置中，他們可學習到控制自己，從衝動之中冷靜下來，這些種種生活困難，都是他們重返毒品以後需要面對的問題。

擺脫標籤助建共融社會
吸毒者常稱毒品，對身體帶來不可逆轉的傷害，但卻是多難重官的功能障礙。還有生活、人際關係的問題。阿亮今天願意站出來分享，就是希望鼓勵有同樣情況的朋友，也讓大眾看到戒毒者為改變而努力。一雖然生活有許多挑戰，但總會出路。社會大眾的接納和支持，對他們來說都是鼓勵和推動力。一擺脫標籤化，社會需要更多共融，足以改善每個人一生。

2023年9月21日 – 《我家》地區報訪問本會九龍宿舍(中途宿舍)舍監甄明亮。

21 September 2023 – Mr. YAN Ming-leong, Warden of Kowloon Hostel (Halfway House) was interviewed by Community Newspaper "Homememory".

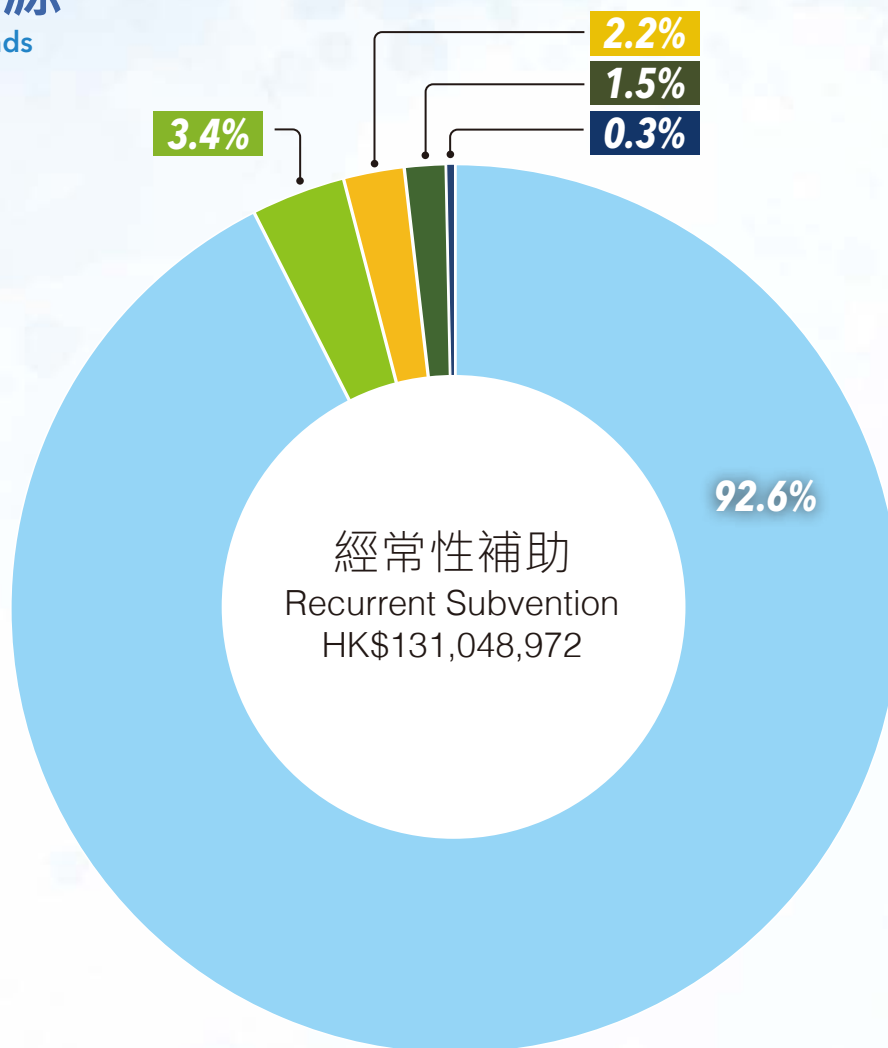




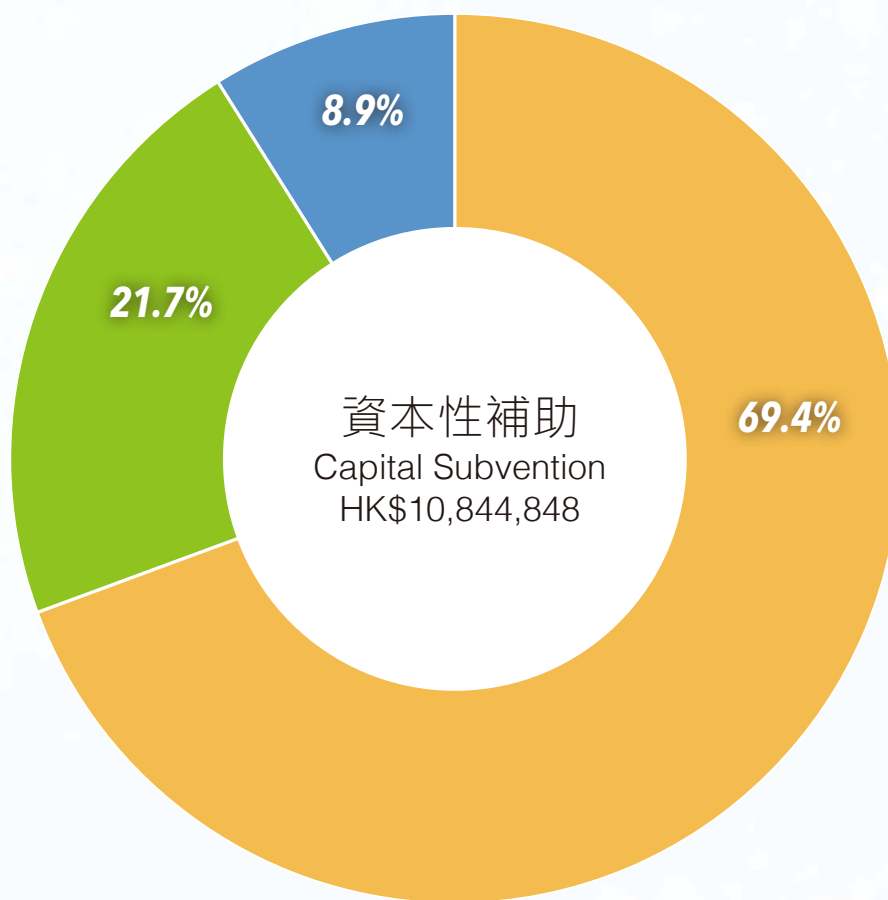


經費來源

Sources of Funds

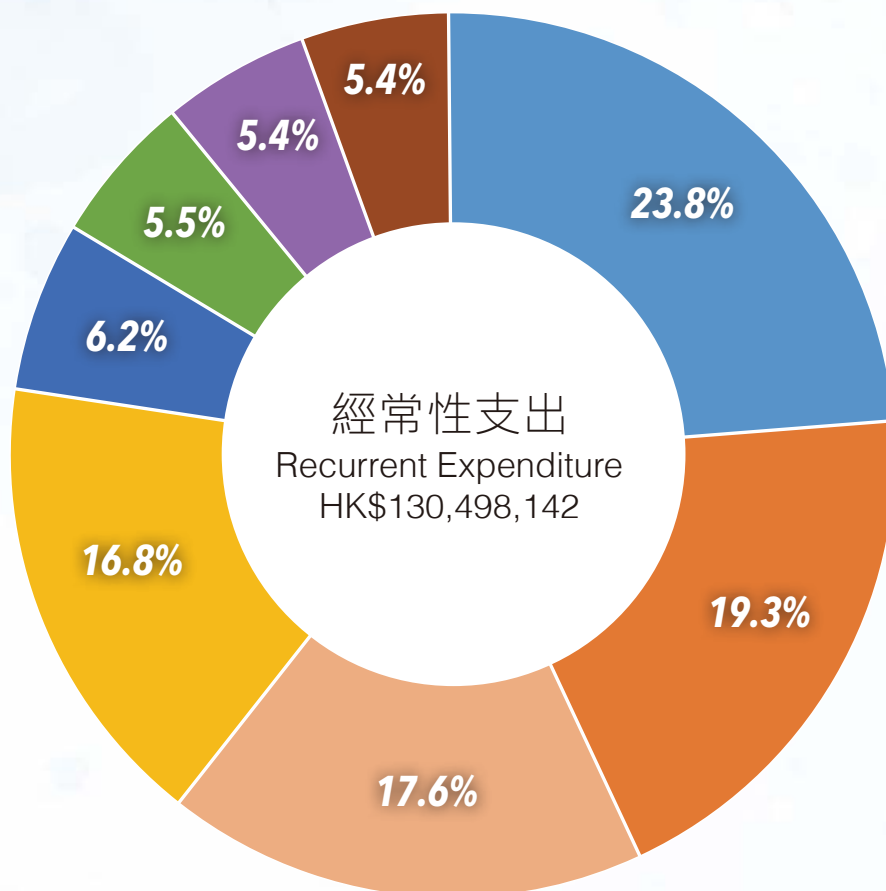


◆ 衛生署 Department of Health	HK\$ 121,255,590	92.6%
◆ 社會福利署 Social Welfare Department	HK\$ 4,496,842	3.4%
◆ 香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	HK\$ 2,898,000	2.2%
◆ 香港公益金 The Community Chest of Hong Kong	HK\$ 1,976,500	1.5%
◆ 其他 Other Income	HK\$ 422,040	0.3%

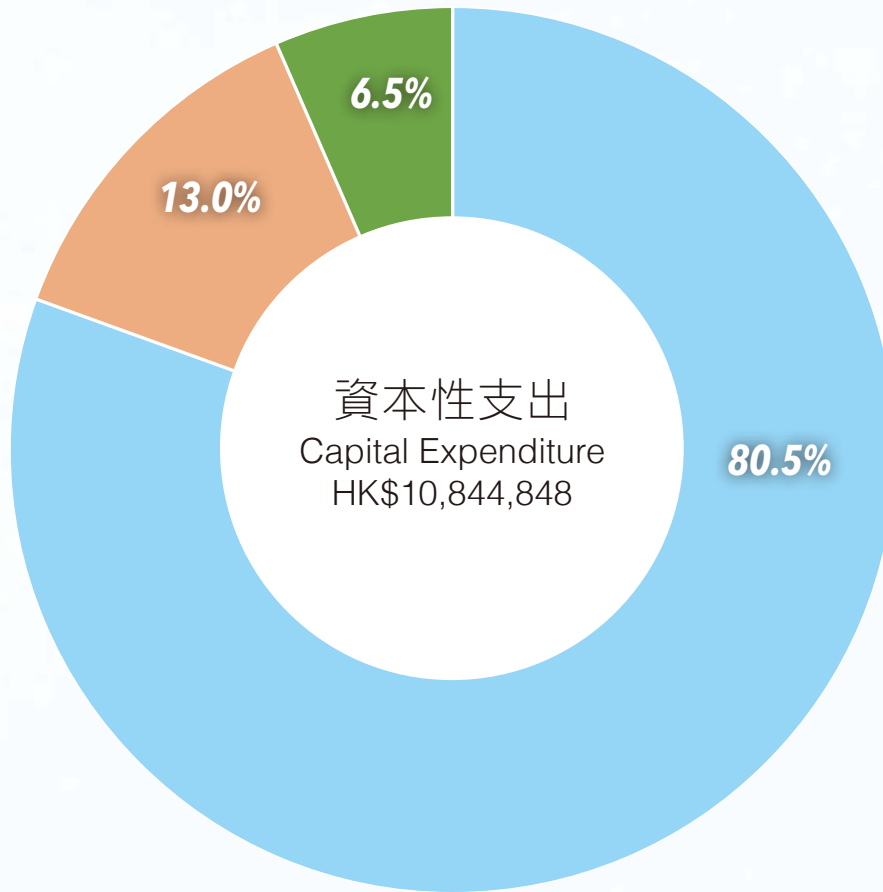


● 香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	HK\$ 7,524,000	69.4%
● 衛生署 Department of Health	HK\$ 2,351,548	21.7%
● 古物古蹟辦事處 Antiquities and Monuments Office	HK\$ 969,300	8.9%

支出 Expenditure



◆ 成年男性住院式治療及康復 Residential treatment and rehabilitation for adult male	HK\$ 31,192,401	23.8%
◆ 男性善後輔導服務 Aftercare service for male	HK\$ 25,167,254	19.3%
◆ 統籌服務與支援及培康聯會 Central admin & support and Pui Hong Self-Help Association	HK\$ 22,941,246	17.6%
◆ 美沙酮治療計劃輔導服務 Methadone Treatment Programme Counselling Service	HK\$ 21,894,205	16.8%
◆ 男性青少年住院式治療、康復及善後輔導服務 Residential treatment, rehabilitation and aftercare service for young male	HK\$ 8,117,124	6.2%
◆ 女性青少年住院式治療及康復 Residential treatment and rehabilitation for young female	HK\$ 7,130,384	5.5%
◆ 成年婦女康復及善後輔導服務 Rehabilitation and aftercare service for adult female	HK\$ 7,030,653	5.4%
◆ 女性善後輔導服務 Aftercare service for female	HK\$ 7,024,875	5.4%



◆ 成年男性住院式治療及康復 Residential treatment and rehabilitation for adult male	HK\$ 8,733,300	80.5%
◆ 女性青少年住院式治療及康復 Residential treatment and rehabilitation for young female	HK\$ 1,404,600	13.0%
◆ 統籌服務與支援及培康聯會 Central admin & support and Pui Hong Self-Help Association	HK\$ 706,948	6.5%

高級人員薪酬檢討

本會高級人員與相類職級公務員的薪酬對比，在檢討期內(2020-2023)並無變動。本會高級人員的每年平均薪酬總額均低於相類職級公務員的每年平均薪酬總額。高級人員是指本會最高級三層人員，包括總幹事、兩名總監、兩名醫務總監、行政總主任及會計主任。

Review of remuneration of senior staff

The relativity of remuneration between SARDA's senior staff and comparable ranks in the civil service remained unchanged in the report period between 2020 and 2023. The average annual total costs of remuneration for SARDA's senior staff were all lower than those of civil servants at comparable ranks. Senior staff refers to top three tiers of staff comprising the Executive Director, two Superintendents, two Medical Superintendents, Administrative Secretary and Accountant.

在2023年4月1日至2024年3月31日期間，本會得到不同機構及人士的補助 / 捐助 / 協助，不勝銘感，藉此機會特別對下列機構及人士表示衷心謝意。(排名不分先後)

The Society wishes to record its sincere gratitude to the following organisations and individuals for their subventions / grants / donations / support during the period 1 April 2023 to 31 March 2024. (in no particular order)

香港特別行政區政府	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
保安局禁毒處	Narcotics Division, Security Bureau
衛生署	Department of Health
社會福利署	Social Welfare Department
勞工及福利局	Labour and Welfare Bureau
教育局	Education Bureau
香港懲教署	Hong Kong Correctional Services Department
懲教署體育會	Correctional Services Department Sports Association
醫療輔助隊	Auxiliary Medical Service
禁毒基金	Beat Drugs Fund
香港賽馬會慈善信託基金	The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
香港公益金	The Community Chest of Hong Kong
愛滋病信託基金	The AIDS Trust Fund
獎券基金	Lotteries Fund
香港上海滙豐銀行	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
滙豐銀行慈善基金	The Hongkong Bank Foundation
余兆麒醫療基金	S K Yee Medical Foundation
香港社會服務聯會	The Hong Kong Council of Social Service
港島東醫院聯網	Hong Kong East Hospital Cluster
青山醫院	Castle Peak Hospital
九龍醫院	Kowloon Hospital
葵涌醫院	Kwai Chung Hospital
北區醫院	North District Hospital
東區尤德夫人那打素醫院	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital
瑪麗醫院	Queen Mary Hospital
沙田醫院	Shatin Hospital
大埔醫院	Tai Po Hospital
基督教聯合醫院	United Christian Hospital
艾伯維	AbbVie
義務工作發展局	Agency for Volunteer Service
關懷愛滋	AIDS Concern
安迪潘瑜伽聯盟有限公司	Andiappan Yoga Community Limited
	Asian Charity Services Limited
	Avalade Group Limited
明愛堅道社區中心- 婦女義工組《絲一族》	Caritas Community Centre- Caine Road (Silk Ladies)
香港中文大學肝臟護理中心	Centre for Liver Health, The Chinese University of Hong Kong
香港(CH)病理檢驗中心	Chan & Hou Medical Laboratories Ltd
綠膳派	ChariGreen
置富乒乓球會	Chi Fu Table Tennis Association
國際十字路會	Crossroads Foundation
基督教香港信義會恩耀坊	ELCHK, Radiance Hub
基督教以琳完備福音教會	Elim Full Gospel Church
樂餉社	Feeding Hong Kong
	FOOD-CO
食德好	Food Grace
綠悠天	Green Skies
玩具樂園	Green Toys Land
香港關懷協會有限公司	Hong Kong Caring Heart Association Limited
香港迪士尼樂園	Hong Kong Disneyland
香港能量治療及修行研習會	Hong Kong Energy Therapy & Soul Practice Association
香港路德會社會服務處	Hong Kong Lutheran Social Service, LC-HKS
香港尼泊爾聯會	Hong Kong Nepalese Federation
人人和平	Hopers' Base
雄榮鐵器工程有限公司	Hung Wing Steel Engineering Limited
保護動物慈善協會	Lifelong Animal Protection Charity
國際獅子總會中國港澳303區	Lions Clubs International District 303
-青年拓展及禁毒警覺委員會	-Youth Outreach & Drug Awareness Committee
銅鑼灣獅子會	Lions Club of Causeway Bay
香港百盛獅子會	Lions Club of Hong Kong Centennial Passion

香港中港獅子會
 香港科學園獅子會
 香港獅子山獅子會
 摩星嶺獅子會
 香港鳳凰獅子會
 香港沙田獅子會
 南區獅子會
 香港百俊獅子會
 愛•傳遞
 瑪利諾修院學校 (中學部)
 慈悲香港
 聖母無原罪傳教女修會
 新家園協會
 香港海洋公園
 豪特保健 (香港) 有限公司
 黃俊健紀念基金有限公司
 香港培康聯會
 葵涌扶輪社
 香港戒毒會前職員協會
 信興實業國際有限公司
 盛記布藝工程有限公司
 官立嘉道理爵士中學 (西九龍)
 沙爾德聖保祿女修會
 聖雅各福群會
 聖保祿樂靜院

太古地產有限公司
 大江記工程(國際)有限公司
 大班洗衣有限公司
 香港專業人士協會

歌聲傳耆

香港善導會

惠黎剛毅會
 惠氏營養品香港
 益興建築有限公司
 亞洲應用佛學院 (香港梅村)

Lions Club of Hong Kong (Mainland)
 Lions Club of Hong Kong Science Park
 Lions Club of Lion Rock Hong Kong
 Lions Club of Mount Davis Centennial
 Lions Club of Phoenix Hong Kong
 Lions Club of Shatin, Hong Kong
 Lions Club of South
 The Centurion Lions Club, Hong Kong
 LoveXpress Foundation Limited
 Maryknoll Convent School (Secondary Section)
 MercyHK
 Missionary Sisters of the Immaculate (P.I.M.E. Sisters)
 New Home Association
 Ocean Park Hong Kong
 OTO Bodycare Hong Kong Limited
 Patrick Wong Jr Memorial Foundation Limited
 Pui Hong Self-Help Association
 Rotary Club of Kwai Chung
 SARDA Former Staff Association
 Shun Hing Industrial International Limited
 Sing Kee Sail and Flag Company Limited
 Sir Ellis Kadoorie Secondary School (West Kowloon)
 Sisters of St. Paul de Chartres (Hong Kong)
 St. James' Settlement
 St. Paul's House of Prayer
 Starlit Way Limited
 Swire Properties Limited
 Tai Kong Construction (International) Company Limited
 Tai Pan Laundry & Dry Cleaning Services, Ltd.
 The Association of Hong Kong Professionals
 The Amber Foundation Limited
 The Legenderly
 The Shamdassani Foundation
 The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong
 VKHK Limited
 Wai Lai Fortitudo Association
 Wyeth Nutrition Hong Kong
 Yick Hing Construction Company Limited

劉漢華先生, SBS, BBS, CStJ, 太平紳士 (「奔向驕陽」長跑隊贊助人)、鄭銘茵、戴家琪、韋安、黃捷秀、袁澤球、林衍聰、沈顏、梁鳳華、林德銘、黃敏兒、邵慧、陳宏基律師、李錦堂、劉寶燊醫生、成國權醫生、李寶儀、鄭敏如、何潔芝、黃鈺鋁、陳灝婷、李偉洛、劉琛琛、陳方圓、彭頌怡、何碧儀、鄧宇彤、羅錫彬、鄧筠麗、鄧錦新、余綺珊、鄧麗欣、隨喜、蘇慧君、陳淑芬、鄭凱詠、密桂琮、黃小姐、陳寶怡、梁鳳儀、葉玉嬋、黃詩琪、羅文廷、羅斯漢、黎雪貞、黃昊霖、黃心穎、黎萬宏、古國明、無名士、丘佩珊、周永衡、謝灝鋁、周宛穎、黃心美、梁偉民、羅秀美、黎思韻、陳鎰生、張順宜、吳倩希、蔣少玲、吳浚匡、李彥霆、賴若冰、李雨軒、周紹基、周得、黎清妹、周詠恩、周紹安、黃熾雄、黃熾峰、黃敏儀、馬鳳蘭、鄧永熾、梁雅貽、廖向榮、羅拿 (已故)、周淑玲、阮麗娟、馮珏欣、羅杰輝、梁鳳楷、定慈法師、黎澤彬闔家、鄭智偉闔家、唐國強闔家、梁偉立闔家、陳曉陽闔家、劉嘉榮闔家、周祖維闔家、呂焜長闔家、吳國棟闔家、陳慧芳闔家、林振宇闔家、鍾志強闔家、黃明家闔家、香港能量治療及修行研習會功德箱善信

CHAN Chong Sun, Hannah CHAN, CHAN Hoi Ting, Polly CHAN, CHENG Chung Chi, CHENG Chung Sing, Clayton CHEUNG, Emile CHING, CHUN Kwan Pak, Daisy FOK, FOKYing Wai, Cherry HO, Fion HO, HO Shuk Man, Chris KELLY, Vincci KONG, LAI Yung Ting, Mr. LAM, Kelly LAM, LAM Lung Yau, Yonllia LAM, Quiano LANGASKENS, LAU Sze Man, LEE Siu Hang, LEUNG Pui Man, Jessica LI, LI Pui Lam, LI Wai Kuen, Kitty LIM, LOK Charis, LOK Man Kai, LOK Wesley, MAK Po Yee, Sandra MOK, NG Mei Fung, OR Kam Ping, OR Wing Hang, OR Wing Yin, Jandy SHEK, Shirley SIN, TAM Chi Hung, TAM Tsz Kin, TSANG Kin Fong, TSANG Sau Ying, Cookie TSOI, Shita WAN, Edith WONG, Elizabeth WONG, Hannah WONG, WONG Po Shan, Roy WONG, WONG Sik Nui, WONG Tsz Kwan, WONG Wong, Yubi WONG, WONG Yuen Wai, WONG Yuk Wa, Peterson, YEUNG Him Tai, YEUNG Man Ching, Ming YU, YU Ming Pui, Rachel YUEN, Ocean, CHAN & MAU Family, CHUNG Oi Lan Family, HUI's Family, The Land God of Calgary and Country Inn & Suites by Radisson, The guest and their ancestor

辦事處 Office	地址 Address	電話 Tel No.	圖文傳真 Fax No.
總辦事處 Head Office			
◆ 行政部 Administration Department	香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈3字樓 3/F., Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, H.K.	2527 7723	2865 2056
◆ 社會服務部 Social Service Department		2527 7726	2865 5455
社會服務中心 Social Service Centres			
◆ 港島社會服務中心 Hong Kong Social Service Centre	香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心15字樓 15/F., Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, H.K.	2838 2323	2891 2152
◆ 東九龍社會服務中心 East Kowloon Social Service Centre	九龍紅磡馬頭圍道 37-39號紅磡商業中心A座4字樓405室 Rm 405, Tower A, Hung Hom Commercial Centre, 37-39 Ma Tau Wai Rd., Kln.	2356 2663	2356 2622
◆ 北九龍社會服務中心 North Kowloon Social Service Centre	九龍深水埗福華街45-51號鴻福大樓2字樓 2/F., Hung Fuk House, 45-51 Fuk Wa Street, Sham Shui Po, Kln.	2776 8271	2778 3345
◆ 婦女社會服務中心 Women's Social Service Centre	香港灣仔軒尼詩道290-294 號德華大廈13字樓 13/F., Tak Wah Mansion, 290-294 Hennessy Road, Wanchai, H.K.	2574 2311	2891 2105
住院式康復中心 Residential Treatment Centres			
◆ 石鼓洲康復院 Shek Kwu Chau Treatment & Rehabilitation Centre	新界長洲石鼓洲 Shek Kwu Chau, Cheung Chau, N.T.	2981 0389	2817 2154
◆ 區貞雅修女紀念婦女康復中心 Sister Aquinas Memorial Women's Treatment Centre	新界上水坑頭路108號 108 Hang Tau Road, Sheung Shui, N.T.	2652 5284	2606 7625
◆ 凹頭青少年中心 Au Tau Youth Centre	新界青山公路元朗段2C號 2C Castle Peak Road, Yuen Long, N.T.	2478 7026	2944 5900
◆ 成年婦女康復中心 Adult Female Rehabilitation Centre	新界沙田新翠邨新明樓2-3,5-8號地下及1-8號2字樓 No. 2-3, 5-8, G/F & No. 1-8, 2/F., Sun Ming House, Sun Chui Estate, Shatin, N.T.	2699 9936	2695 7528
中途宿舍 Halfway Houses			
◆ 婦女宿舍 Female Hostel	香港灣仔軒尼詩道290-292 號德華大廈15字樓 15/F., Tak Wah Mansion, 290-292 Hennessy Road, Wanchai, H.K.	2574 2311	2891 2105
◆ 白普理康青中心 Bradbury Hong Ching Centre	香港跑馬地成和道10號成和大廈7字樓B室 Flat B, 7/F., Sing Woo Building, 10 Sing Woo Road, Happy Valley, H.K.	2893 4919	2803 5619
◆ 九龍宿舍 Kowloon Hostel	九龍愛民邨嘉民樓601-604 室 601-604 Kar Man House, Oi Man Estate, Kln.	2760 9008	2760 9850
◆ 聯青中心 Luen Ching Centre	九龍愛民邨嘉民樓605-608 室 605-608 Kar Man House, Oi Man Estate, Kln.	2760 9110	2760 9315
◆ 白普理培青中心 (自助宿舍) Bradbury Pui Ching Centre (Self-help Hostel)	九龍窩打老道71A號松園大廈7字樓 7/F., Chung Yuen Mansion, 71A Waterloo Road, Kln.	2714 4746	2714 4658
診所 Clinic			
◆ 灣仔診療所 Wanchai Clinic	香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心15字樓 15/F., Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, H.K.	2838 2323	2891 2152

診所名稱 Name of Clinic	地址 Address	輔導支援電話 Counselling & Support Tel No.
港島 Hong Kong Island		
◆ 香港仔診所 Aberdeen Clinic	香港仔水塘道10號 10 Aberdeen Reservoir Road, Aberdeen, H.K.	2554 1295
◆ 筲箕灣診所 Shau Kei Wan Clinic	香港筲箕灣柴灣道8號 8 Chai Wan Road, Shau Kei Wan, H.K.	2560 0964
◆ 貝夫人診所 Violet Peel Clinic	香港灣仔柯布連道2號地下 2 O'Brien Road, Ground Floor, Wanchai, H.K.	2835 1763
九龍 Kowloon		
◆ 何文田診所 Ho Man Tin Clinic	九龍何文田公主道50號 50 Princess Margaret Road, Homantin, Kln.	2711 4207
◆ 紅磡診所 Hung Hom Clinic	九龍紅磡差館里22號 22 Station Lane, Hung Hom, Kln.	2356 9821
◆ 觀塘診所 Kwun Tong Clinic	九龍觀塘觀塘道463號 463 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kln.	2554 1611
◆ 牛頭角診所 Ngau Tau Kok Clinic	九龍牛頭角定安街60號 60 Ting On Street, Ngau Tau Kok, Kln.	2565 8611
◆ 柏立基診所 Robert Black Clinic	九龍新蒲崗太子道東600號 600 Prince Edward Road East, San Po Kong, Kln.	2716 5261
◆ 深水埗診所 Sham Shui Po Clinic	九龍深水埗醫局街137號 137 Yee Kuk Street, Sham Shui Po, Kln.	3468 2932
◆ 伍若瑜診所 Wu York Yu Clinic	九龍慈雲山雙鳳街55號 55 Sheung Fung Street, Tsz Wan Shan, Kln.	2353 5486
◆ 油麻地診所 Yau Ma Tei Clinic	九龍油麻地炮台街143號 143 Battery Street, Yau Ma Tei, Kln.	2770 2553
新界 New Territories		
◆ 長洲診所 Cheung Chau Clinic	新界長洲醫院路長洲醫院 St. John Hospital, Cheung Chau Hospital Road, Cheung Chau, N.T.	2981 6806
◆ 戴麟趾夫人診所 Lady Trench Clinic	新界荃灣沙咀道213號 213 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T.	2869 5199
◆ 沙田(大圍)診所 Sha Tin (Tai Wai) Clinic	新界沙田大圍文禮路3號 3 Man Lai Road, Tai Wai, Sha Tin, N.T.	2699 3590
◆ 石湖墟診所 Shek Wu Hui Clinic	新界上水馬會道108號 108 Jockey Club Road, Sheung Shui, N.T.	2639 0036
◆ 大埔診所 Tai Po Clinic	新界大埔汀角路37號 37 Ting Kok Road, Tai Po, N.T.	2689 9513
◆ 屯門診所 Tuen Mun Clinic	新界屯門青賢街11號 11 Tsing Yin Street, Tuen Mun, N.T.	2452 9115
◆ 元朗診所 Yuen Long Clinic	新界元朗青山公路269號 269 Castle Peak Road, Yuen Long, N.T.	2443 8545



香港戒毒會

THE SOCIETY FOR THE AID AND
REHABILITATION OF DRUG ABUSERS

戒往開來
傳承關愛
Decades of devotion
Love across generations

香港戒毒會捐款表格

SARDA Donation Form

捐款者資料 Donor's Information

(請在適當方格內填上「√」號；*請刪去不適用者。
Please tick the relevant box(es). * Please delete where inappropriate.)

姓名 Name _____ *先生 Mr /女士 Ms /小姐 Miss 聯絡電話 Tel _____

電郵 Email _____ 傳真 Fax _____

地址 Address _____

捐款資料 Donation Information

我願意支持香港戒毒會的非政府恒常資助活動，以愛轉化生命，現捐助：
I would like to make a donation to SARDA for non-government subvented activities:

HK\$ 300 HK\$ 500 HK\$ 1,000 HK\$ _____

請以銀行劃線支票捐款，抬頭人請寫「香港戒毒會」，並連同此表格寄回：「香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈3樓」以便發出正式收據。

Please make your cheque payable to "SARDA" and return to "3/F., Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, H.K." together with this form for an official receipt.

個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

香港戒毒會（「本會」）會按照《個人資料（私隱）條例》的規定處理及儲存您的個人資料，絕不會向第三方出售及/或提供您的個人資料。本會擬使用您的個人資料（姓名、地址、電話、電郵及傳真）以作日後聯絡、籌款、宣傳活動/訓練課程或收集意見等推廣用途。未經您的同意，本會不會將您的個人資料用於上述用途。如您不同意，請在以下空格內加上「√」號。您有權隨時向本會查詢、更改或要求停止使用您的個人資料作上述推廣用途，費用全免，請於辦公時間致電2527 7723。The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers ("SARDA") shall comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance in handling and keeping your personal data. SARDA will not sell and/or provide your personal data to any third party. SARDA intends to use your personal data (name, address, telephone no., email and fax no.) for future correspondences, fund-raising appeals, promotional activities, training courses, conducting survey, or other related promotional purposes. SARDA will not use your personal data for the above purposes unless you give your consent. If you do not agree to the use of your personal data for the above purposes, please indicate by putting a tick in the box below. You have the right to access, correct and request SARDA to stop using your personal data for the above purposes at any time and at no charge by calling 2527 7723 during office hours.

本人反對香港戒毒會使用我的個人資料作上述推廣用途。
I object to the use of my personal data by SARDA for the above promotional purposes.

本人已閱讀，了解及接納香港戒毒會有關收集、使用及提供個人資料的通知。
I have read, understood and accepted the statement regarding the collection, use and provision of personal data by SARDA.

簽署 Signature _____

日期 Date _____

網上捐款 Online Donation



轉數快識別碼 (FPS ID):

160750436

轉數快登記名稱：

The Society for the Aid &
Rehabilitation of Drug Abusers



PayMe

PayMe登記名稱：
香港戒毒會 (SARDA)

捐款達港幣 \$100元或以上，可憑收據在香港申請扣稅。如需要「扣稅收據」，請提供您的：(1)姓名、(2)聯絡電話、(3)捐款記錄之截圖，透過以下其中一個方式通知本會：For donation up to HK\$100 or more, you can apply for an official receipt for tax deduction purpose in Hong Kong. If required, please provide your: (1) name, (2) contact number and (3) screenshot of the donation, and notify us through one of the following methods:



donation@sarda.org.hk /



6012 7053

我們會按您通知本會的相同方式發送電子收據給您，如需以其他方式收取，請註明。An electronic receipt will be sent to you in the same way that you notified us. If you would like to receive it in other ways, please specify.



SARDA

香港戒毒會 總辦事處
SARDA Head Office



地址 Address :

香港灣仔軒尼詩道 15 號溫莎公爵社會服務大廈 3 樓
3/F., Duke of Windsor Social Service Building,
15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

電話 Telephone :

2527 7723

傳真 Fax :

2865 2056

SARDA 諮詢熱線 Hotline :

2574 3300

友CHANCE全方位戒毒治療外展服務電話及 WhatsApp :

5264 4716

網址 Website :

www.sarda.org.hk



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY

